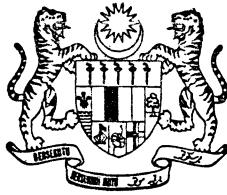


Jilid III
Bil. 36



Hari Isnin
10hb Disember, 1973

PENYATA RASMI
OFFICIAL REPORT

DEWAN RAKYAT
HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN KETIGA
Third Session

KANDUNGANNYA

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN
[Ruangan 4165]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Perbekalan, 1974 [Ruangan 4196]

USUL:

Anggaran Pembangunan, 1974 [Ruangan 4196]

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG KETIGA

Hari Isnin, 10hb Disember, 1973

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI DATUK CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, P.M.N., S.P.M.P., J.P., Datuk Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Luar Negeri, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATUK HUSSEIN, S.M.N., K.O.M. (Pekan).
- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK HUSSEIN BIN DATUK ONN, S.P.M.J., P.I.S. (Johor Bahru Timur).
- Yang Berhormat Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N., S.P.M.K., S.P.M.J. (Pontian Utara).
- „ Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.K. (Kelang).
- „ Menteri Pembangunan Ekonomi Desa, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Pertahanan, DATUK HAMZAH BIN DATUK ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
- „ Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Menteri Penerangan, TAN SRI HAJI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Lipis).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Penyelarasan Kampung-kampung Baru, DATUK LEE SAN CHOON, S.P.M.J., K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HAJI MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Menteri Tugas-tugas Khas, TUAN MICHAEL CHEN WING SUM (Ulu Selangor).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, DATUK ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK MUSA HITAM, S.P.M.J. (Segamat Utara).
- „ Timbalan Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, DATUK MOHAMED BIN RAHMAT, D.P.M.J., K.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN HAJI RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).

- Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Rembau-Tampin).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pembangunan Ekonomi Desa, DATUK HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua, TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., P.M.N., S.P.M.K., S.J.M.K. (Ulu Kelantan).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ DATUK DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).
- „ DATUK HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN SBRI (Johor Timur).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., J.S.M., A.M.N., J.P. (Sungei Patani).
- „ DATUK PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.N.B.S., P.B.S. (Julau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHEN KO MING, A.M.N., P.B.S. (Sarikei).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timur).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).

Yang Berhormat TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).

- „ Tuan HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ DATUK KHOO PENG LOONG, P.N.B.S. (Bandar Sibu).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka)
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ DATUK PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Sandakan).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATUK ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, S.M.S., P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ DATUK SENU BIN ABDUL RAHMAN, P.D.K. (Kuala Kedah).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).

- Yang Berhormat TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ DATUK TAJUDIN BIN ALI, D.P.M.P., P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIDAK HADIR :

- Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Tak Berpotfolio, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M., P.N.B.S. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATUK HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kemajuan Tanah dan Menteri Tugas-tugas Khas, DATUK HAJI MOHAMED ASRI BIN MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, DATUK ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, DATUK HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, P.G.D.K. (Samarahan).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATUK ALI BIN HAJI AHMAD, S.P.M.J., S.M.J. (Pontian Selatan).
- „ Menteri Tugas-tugas Khas, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- „ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, DATUK HAJI WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, D.P.M.T., P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).

- Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kemajuan Tanah, TUAN MOHAMED BIN UJANG, K.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN CHAN YOON ONN, A.M.P. (Ulu Kinta).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ Wan MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ DATUK PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ DATUK SRI S. P. SEENIVASAGAM, S.P.M.P., D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ DATUK JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ DATUK STEPHEN YONG KUET TZE, P.N.B.S. (Padawan).

YANG HADIR BERSAMA:

- Yang Berhormat Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., S.P.M.J., P.J.K. (Dilantik).
- „ Menteri Kebajikan Am, PUAN AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI, J.M.N. (Dilantik).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat, Datuk Azizul Rahman bin Abdul Aziz.

Timbalan Setiausaha, A. Hasmuni bin Haji Hussein.

Penolong Setiausaha, Mohd. Salleh bin Abu Bakar.

Pemangku Penolong Setiausaha, Ghazali bin Haji Abd. Hamid.

BAHAGIAN PENYATA RASMI

Penyunting, Yahya Manap.

Penolong Penyunting, P. B. Menon.

Penolong Penyunting, Osman bin Sidik.

Pemberita-pemberita:

N. Ramaswamy.

Louis Yeoh Sim Ngoh.

Abdul Rahman bin Haji Abu Samah.

Rani bin Rahim.

Suhor bin Husin.

Ng Cheng Kuai.

Jamaludin bin Haji Ali.

Amran bin Ahmad.

Mohd. Saleh bin Mohd. Yusof.

Margaret Chye Kim Lian.

Quah Mei Lan.

Puan Kong Yooi Thong.

BENTARA MESYUARAT

Mejar Musa bin Alang Ahmad

DOA

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*)

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN- PERTANYAAN

PENCEN KAKITANGAN YANG BERSARA—PERUBAHAN

1. **Tuan Hor Cheok Foon** (*di bawah S.O. 24*)
(2) minta Perdana Menteri menyatakan:

- (i) samada beliau sedar bahawa pencen bagi kakitangan-kakitangan Kerajaan yang telah bersara yang baru-baru ini telah disemak semula adalah tidak mencukupi untuk mengatasi kenaikan sara hidup; dan
- (ii) mengapa Kerajaan tidak memperdulikan penderitaan balu-balu dan anak-anak yatim orang-orang pencen dan samada Kerajaan akan memberi mereka elaun sara hidup yang menasabah dengan segera.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

- (i) Perubahan-perubahan baru kepada pencen-pencen bagi kakitangan Kerajaan yang telah bersara adalah dibuat atas perakuan Jawatankuasa Khas yang dipengerusikan oleh Tan Sri Syed Zahiruddin bin Syed Hassan. Dalam membuat perakuannya, Jawatankuasa tersebut telah mengambil perhatian terhadap keadaan ekonomi dan kewangan dalam negara kita pada masa ini. Mulai dari 1hb Oktober, 1973, Kerajaan telah memutuskan supaya elaun bantuan khas juga dibayar kepada peserta-peserta yang menerima jumlah pencen dan elaun daripada \$500 ke bawah sebulan. Di samping itu, Kerajaan sedang mengambil langkah-langkah untuk mengatasi kenaikan harga barang-barang yang perlu seperti yang telah saya terangkan di Dewan ini pada 26hb November, 1973.
- (ii) Adalah tidak benar bahawa Kerajaan tidak memperdulikan penderitaan balu-balu dan anak-anak yatim orang-orang pencen seperti yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Di bawah sekim pencen Suffian, pesara-pesara adalah dijamin mendapat pencen selama 12½

tahun dan sekiranya pesara itu meninggal dunia sebelum genap masa itu, maka balu atau anak-anaknya akan terus menerima pencen itu.

Untuk maklumat Ahli Yang Berhormat itu, balu-balu dan anak-anak yatim di bawah Rancangan Pencen Balu dan Anak-anak Yatim yang telah dibuburkan, masih menerima pencen-pencen mereka dan mereka akan juga dibayar elaun bantuan khas yang diumumkan oleh Kerajaan dalam bulan Oktober, 1973.

Tuan Hor Cheok Foon: Soalan tambahan. Saya bertanya kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri bahawa bolehkah Kerajaan mengkaji lagi membayar elaun sara hidup ini mengikut kenaikan harga-harga barang pada masa ini dan bukan memberi elaun hanya sebagai satu tanda sahaja. Ini tidak bermakna dan tidak akan menyelesaikan apa-apa masalah pun.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini telah diambil perhatian oleh Kerajaan seperti saya telah umumkan iaitu Kerajaan telah bersetuju hendak mengadakan elaun bantuan khas kepada kakitangan-kakitangan Kerajaan yang bergaji rendah dan juga pesara-pesara yang mempunyai pencen ke bawah daripada \$500. Kerajaan fikir ini adalah berpatutan dan selain daripada itu langkah-langkah yang tegas sedang diambil untuk mencegah kenaikan harga barang-barang.

AHLI-AHLI PARLIMEN DAERAH KUALA LUMPUR DALAM MAJLIS BANDARAYA PERSEKUTUAN

2. **Tuan Hor Cheok Foon** minta Perdana Menteri menyatakan samada beliau akan memasukkan Ahli-ahli Parlimen dari kawasan-kawasan pilihanraya di Daerah Kuala Lumpur dalam majlis bandaraya Wilayah Persekutuan yang baharu ditubuh, jika tidak, mengapa.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak bercadang hendak memasukkan Ahli-ahli Parlimen dari kawasan-kawasan pilihanraya di Daerah Kuala Lumpur dalam majlis bandaraya Wilayah Persekutuan yang akan ditubuhkan. Wilayah Persekutuan ini sebagai Ibu Kota Negara Malaysia adalah ditadbirkan oleh Kerajaan Pusat dan ditadbirkan terus oleh Parlimen secara

keseluruhannya melalui Kementerian-kementerian Kerajaan Pusat. Semua Ahli-ahli Dewan Rakyat mahupun Dewan Negara boleh mengawasi kemajuan dan perkembangan Wilayah Persekutuan menurut kehendak-kehendak Negara kita. Oleh yang demikian, saya berpendapat bahawa tidak perlu untuk memasukkan Ahli-ahli Parlimen dari kawasan-kawasan pilihanraya di Daerah Kuala Lumpur dalam majlis bandaraya Wilayah Persekutuan.

Tuan Hor Cheok Foon: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Jadi Kerajaan tidak akan membenarkan Ahli-ahli Parlimen yang dipilih di Kuala Lumpur masuk dalam majlis Bandaraya Wilayah Persekutuan yang baharu. Adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar iaitu penduduk-penduduk di Bandaraya Kuala Lumpur mahu Majlis Bandaraya dan Datuk Bandar mereka yang dipilih oleh rakyat?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, setahu saya penduduk-penduduk Kuala Lumpur sangat puas hati cara pentadbiran yang ada sekarang.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Bolehkah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menjelaskan bagaimanakah beliau sedar penduduk-penduduk di Kuala Lumpur puashati terhadap Datuk Bandar? Adakah Kerajaan Pusat mengambil opinion poll antara penduduk-penduduk di Kuala Lumpur?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, sebagai Perdana Menteri, saya ada mempunyai cara-cara untuk mengetahui hal ini.

Dr Chen Man Hin: Soalan tambahan. Saya hendak bertanya kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, adakah beliau tahu satu prinsip "no taxation without representation", kalau prinsip ini diterima. Apa sebab tidak ada pilihanraya di Wilayah Persekutuan?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, taxation adalah dibuat oleh Parlimen dan bukan Majlis Bandaraya. Jadi di Parlimen inilah patut ada representation.

Dr Chen Man Hin: Tuan Yang di-Pertua, di Wilayah Persekutuan ini ada beribu-ribu atau hampir satu juta orang, saya ingat dua atau lima orang Ahli Parlimen tidak cukup untuk memberitahu kesusahan di dalam Bandaraya itu.

Tuan Yang di-Pertua: Itu fikiran Ahli Yang Berhormat. Apa soalan tambahannya?

Dr Chen Man Hin: Oleh sebab itu, bolehkah Kerajaan mengkaji bagi mengadakan satu pilihanraya di Wilayah Persekutuan?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya sudah terangkan bahawa Kerajaan tidak menerima cadangan ini.

GAJI PEKERJA SEKTOR AWAM

3. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Perdana Menteri menyatakan samada Kerajaan sedar bahawa dengan menaikkan gaji pekerja-pekerja di kalangan sektor awam akan bermakna lebih banyak cukai yang akan dikenakan kepada rakyat, dan kaum tani serta nelayan masih belum bersedia membayar sara hidup yang makin bertambah-tambah di Negeri ini. Adakah tindakan berkesan yang akan diambil oleh Kerajaan bagi mengatasi masalah ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, menaikkan gaji pekerja-pekerja di dalam sektor awam adalah bererti penambahan perbelanjaan biasa yang mana mesti dibiayai daripada hasil negara. Ini tidak semestinya membawa kepada kenaikan cukai.

Tuan T. S. Gabriel: Soalan tambahan. Baharu-baharu ini Yang Amat Berhormat Perdana Menteri ada memberi satu perintah di negeri Johor untuk membuat satu siasatan di Negeri Johor di atas majikan-majikan yang membayar gaji kurang daripada \$2. Adakah apa-apa rancangan oleh Kementerian beliau untuk beri satu perintah bagi membuat satu penyiasatan atas perkara ini di seluruh negeri bukan sahaja di negeri Johor.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini sentiasa diawasi oleh pihak Kementerian Buruh. Saya tidak mengatakan buat siasatan, sebaliknya saya telah mengarahkan supaya Jabatan Buruh mengetahui kedudukan ini, kalau mana-mana kilang tidak memberi gaji yang sepatutnya, patutlah dinasihatkan supaya memberi gaji yang sepatutnya.

Tuan Lim Kit Siang: Soal tambahan. Oleh kerana ucapan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri di Johor Bharu baharu-baharu ini, adakah Kerajaan menganggap bahawa bayaran gaji di bawah dua ringgit

sehari kepada pekerja-pekerja oleh kilang-kilang sebagai satu bayaran yang tidak berpatutan? Adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, untuk mencapai matlamat satu masyarakat yang adil, memberi peluang kepada pekerja-pekerja yang mendapat gaji begitu rendah boleh buat komplek kepada Kerajaan supaya tindakan adil dijalankan.

Tuan Yang di-Pertua: Itu soalan lain, tidak payah dijawab.

HARI BANGSA-BANGSA BERSATU

4. Tuan Ng Hoe Hun (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Perdana Menteri menyatakan samada Kerajaan bercadang mengisytiharkan 24hb Oktober, sebagai hari kelepasan am oleh kerana hari itu "Hari Bangsa-bangsa Bersatu".

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, kerajaan tidak bercadang mengisytiharkan 24hb Oktober, Hari Bangsa-bangsa Bersatu sebagai hari kelepasan am. Seperti Yang Berhormat telah sedia maklum, Negara kita telahpun mempunyai banyak hari-hari kelepasan am.

Kerajaan juga berpendapat bahawa Hari Bangsa-bangsa Bersatu itu boleh dirayakan bukan dengan mengadakan hari kelepasan sahaja, bahkan boleh dalam bentuk-bentuk lain, seperti mengadakan aktiviti-aktiviti supaya rakyat Malaysia sedar adanya Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu dan aktiviti-aktiviti lain yang akan membantu Bangsa-bangsa Bersatu dalam tugasnya untuk mempertahankan keamanan dunia dan menolong negara-negara yang belum maju.

Tuan Ng Hoe Hun: Soalan tambahan. Soalan saya ada berkenaan dengan Hari Bangsa-bangsa Bersatu dan saya hendak beri tahu kepada Kerajaan di dalam Dewan ini bahawa hari ini ialah 25th Anniversary of Universal Declaration of Human Rights, United Nations, dan saya ada satu taligram yang dihantar oleh Maimon binti Hassan, C-578, Jalan Tenaga, Bukit Ubi, Kuantan. Beliau hendak tahu dari pengakuan Perdana Menteri sebab hari ini ialah 25th Anniversary Declaration of Human Rights, samada Kerajaan kita hendak melepaskan suami beliau atau tidak. Suami beliau ialah Zulkifli bin Ismail, seorang Ahli Dewan Undangan Negeri Pahang yang sekarang ditahan. Bolehkan Perdana Menteri beritahu?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini tidak ada kena-mengena dengan soalan ini.

PERSIDANGAN NEGARA-NEGARA BERKECUALI DI ALGIERS

5. Tuan Loh Jee Mee minta Perdana Menteri menyatakan:

- (i) memandangkan bahawa Malaysia telah menghadiri Persidangan Negara-negara Berkecuali bersama-sama rejim-rejim Sihanouk dan Vietkong di Algiers baru-baru ini, samada Kerajaan telah mengiktirafkan kedua-dua rejim ini sebagai kerajaan-kerajaan yang sah bagi Kemboja dan Vietnam Selatan masing-masingnya;
- (ii) samada kerajaan telah sedar bahawa tindakan jalan keluar dari Persidangan Negara-negara Berkecuali oleh Malaysia pada tahun lepas adalah sebagai satu langkah yang tidak baik dan tidak digemari; dan
- (iii) samada bantahan Kerajaan terhadap rejim Sihanouk menjadi ahli dalam Bangsa-bangsa Bersatu adalah bertentangan secara langsung dengan pendirian kerajaan Malaysia dalam Persidangan Negara-negara Berkecuali di Algiers.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

- (i) Penyertaan Malaysia dipersidangkan Negara-negara Berkecuali di Algiers baru-baru ini, yang telah membenarkan penyertaan wakil-wakil dari P.R.G. (Vietcong) dan juga wakil-wakil Kerajaan buangan Putera Sihanouk, tidaklah bermakna kita mengiktirafkan rejim-rejim itu. Sebagaimana yang diketahui umum, Malaysia bersama-sama Indonesia dan Singapura telah sama-sama menyatakan sikap per-sendirian (reservation) mengenai penyertaan wakil rejim-rejim itu. Pada masa ini Malaysia mempunyai perhubungan diplomatik dengan Kerajaan-kerajaan di Pnom Penh dan juga di Saigon.

Walaupun demikian, saya suka menyatakan prinsip pendirian kita dalam soal ini. Berkenaan Kemboja, pendirian kita selama ini ialah bahawa rakyat Kemboja hendaklah dibenarkan untuk menentukan masa depan mereka sendiri dengan tidak ada campurtangan daripada kuasa luar. Soal Kerajaan mana yang sah dan berhak bagi

Kemboja ialah hal persendirian rakyat Kemboja untuk menentukan sendiri dan Malaysia akan mengiktiraf mana-mana Kerajaan yang dipilih sendiri secara bebas, oleh rakyat Kemboja. Pendirian ini adalah sama berkenaan dengan Vietnam Selatan. Malaysia akan menghormati serta mengiktiraf mana-mana Kerajaan yang akhirnya akan muncul di Vietnam Selatan setelah penyelesaian politik telah tercapai berasaskan Perjanjian Paris.

- (ii) Delegasi Malaysia keluar daripada Persidangan Negara-negara Berkecuali di Guyana untuk menegaskan bingkisan kita kerana penyelewengan (breach) terhadap prinsip "consensus", satu prinsip yang sangat penting dalam pergerakan berkecuali, dan kita telah mengambil langkah-langkah untuk mengesahkan perkara ini lagi. Ini telah dibuat di dalam mesyuarat Jawatankuasa Persiapan di Kabul dalam bulan Mei, tahun ini, iaitu cadangan bersama oleh Malaysia dan Indonesia berkaitan prinsip itu telah diterima oleh Jawatankuasa itu. Keputusan Jawatankuasa itu pula telah diterima oleh Menteri-menteri Luar Negara-negara Berkecuali di Algiers sebelum Persidangan kemuncak diadakan.
- (iii) Pendirian Malaysia di dalam Badan Bangsa-bangsa Bersatu berkaitan dengan penyertaan wakil-wakil rejim Putera Sihanouk adalah sama seperti pendirian kita di Algiers.

Tuan Loh Jee Mee: Soalan tambahan. Bukankah tindakan keluar daripada persidangan (walk out) itu bertentangan dengan Dasar Berkecuali yang dibuat oleh Kerajaan?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi kita walk out itu bukan dengan sebab tidak bersetuju, tetapi ialah sebab kita memikirkan iaitu mesyuarat di George Town itu tidak menurut prinsip consensus iaitu prinsip yang penting sekali bagi Negara-negara Berkecuali. Dengan sebab prinsip ini kita telah walk out bukan oleh sebab kemasukan Vietcong atau negara-negara lain.

Tuan Loh Jee Mee: Adakah tindakan Wakil Tetap Malaysia di Bangsa-bangsa Bersatu untuk menentang rejim Sihanouk

dalam Bangsa-bangsa Bersatu mendapat persetujuan daripada Kerajaan. Jika ya, bukankah ini akan merosakkan perhubungan diplomatik di antara Republik Rakyat Cina dengan Malaysia?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, pendirian Wakil Tetap kita di Bangsa-bangsa Bersatu adalah sesuai dengan dasar yang saya sebutkan tadi supaya menjalankan tugas yang diberi oleh Kerajaan kepadanya.

Tuan Lim Kit Siang: Tadi Yang Amat Berhormat Perdana Menteri memberitahu bahawa Kerajaan Malaysia akan mengiktiraf Kerajaan yang dipilih dengan cara bebas oleh rakyat Kemboja. Bolehkah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menjelaskan apa erti dalam perkataan "dipilih dengan cara bebas". Adakah dalam pandangan Kerajaan Malaysia bahawa Lon Nol sudah dipilih dengan cara bebas menjadi Ketua Kerajaan Pnom Penh dan adakah dalam pandangan Kerajaan Malaysia bahawa langkah menggulingkan Putera Norodom Sihanouk adalah satu tindakan yang diambil dengan cara bebas oleh rakyat Kemboja?

Perdana Menteri: Soal menubuhkan Kerajaan dalam satu negeri itu adalah soal dalam satu-satu negeri dan saya fikir kita sebagai negara yang kecil tidak usah campurtangan hal ini. Itu terpulanglah kepada rakyat Kemboja mana satu Kerajaan yang mereka kehendaki. Jadi soal samada dengan cara bebas atau tidak itu soal mereka sendiri. Banyak Kerajaan-kerajaan yang ditubuhkan di dunia ini bukan dengan cara bebas, tetapi cara military-coup d'etat, tetapi kita sebagai sebuah negara yang patuh dengan dasar kerjasama antarabangsa, kita adalah mengiktiraf negara-negara itu.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar kedudukan Kerajaan Lon Nol adalah goncang dan barangkali Kerajaan itu boleh dijatuhkan oleh rakyat Cambodia pada masa yang akan datang. Kalau sekiranya itu berlaku dan rakyat di Kemboja menerima Sihanouk bolehkah Kerajaan ini mengadakan perhubungan diplomatik dengan Kerajaan Sihanouk yang akan datang ke Kemboja.

Perdana Menteri: Itu satu soal hypothetical. Saya sudah menyatakan tadi iaitu mana-mana satu Kerajaan yang ditentukan oleh rakyat Kemboja kita akan terima.

Tuan Lim Kit Siang: Soalan tambahan. Oleh kerana Kerajaan Lon Nol suatu Kerajaan yang diwujudkan selepas pengulingan Kerajaan Norodom Sihanouk, bukankah lebih elok untuk pendirian Malaysia mengikut Dasar Berkecuali di Bangsa-bangsa Bersatu iaitu kita mengambil sikap abstention atas perkara ini, dan bukan satu sikap atau pendirian yang tegas untuk menentang Putera Norodom Sihanouk.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir ini satu sikap yang tidak jujur kalau buat begitu, sebab kita ada diplomatic relations dengan Kerajaan Lon Nol pada masa ini. Pada masa Putera Sihanouk mengetuai Kerajaan, kitapun ada perhubungan dengan Kerajaan Putera Sihanouk. Pada masa kita ada perhubungan dengan Kerajaan Lon Nol itu, kita mestilah mengiktiraf Kerajaan itu. Kalau Kerajaan lain timbul di Kemboja, kita akan timbangkan perkara ini.

LESEN QOTA BERAS

6. Pengarah Rahun anak Debak minta Perdana Menteri menyatakan syarat-syarat untuk membolehkan seseorang mendapatkan lesen qota beras di Serawak.

Timbalan Perdana Menteri (Datuk Hussein bin Datuk Onn): Tuan Yang di-Pertua, lesen qota beras tidak ada dikeluarkan. Mungkin apa yang dimaksudkan oleh Ahli Yang Berhormat ialah qota mengimpot beras. Qota ini dipertimbangkan kepada pengimpot-pengimpot yang berdaftar dengan Lembaga Padi dan Beras Negara (L.P.N.) dan yang mempunyai pendaftaran perniagaan dan lesen beras borong dari L.P.N.

BERAS—KEDUDUKAN DALAM NEGARA

7. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) keadaan dan perkembangan dalam masaalah beras memandangkan bahawa dalam saat-saat akhir ini banyak negara-negara asing telah menawarkan beras kepada L.P.N.;
- (b) samada terdapat negara-negara asing yang membuat tawaran seumpama itu selain daripada, Argentina, Venezuela, Thailand, Peru dan Belanda; dan

- (c) selain daripada Thailand, samada negara-negara yang membuat tawaran itu merupakan negara jelapang padi juga.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Kedudukan beras dalam negara kita pada masa ini adalah memuaskan. Semua tawaran-tawaran beras asing kepada kerajaan sedang ditimbangkan.
- (b) Tawaran telah diterima juga daripada pengeksport-pengeksport daripada Australia, Korea Utara dan Brazil.
- (c) Selain daripada Negeri Thai, negara-negara yang lain bukanlah negara jelapang padi yang utama.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Adakah Yang Amat Berhormat Menteri yang berkenaan sedar bahawa wakil-wakil L.P.N. yang hendak membeli beras di negara-negara yang tertentu itu kurang diberi sambutan oleh pedagang-pedagang dalam negeri itu dan mereka lebih suka mengutamakan pedagang-pedagang bebas yang ada dalam negeri ini.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Perkara ini berkenaan dengan dasar Kerajaan iaitu oleh kerana kedudukan dan bekalan beras di dalam dunia belum stabil lagi, maka Kerajaan memutuskan sebagai polisi iaitu semua pengeksport-pengeksport atau impot beras daripada luar negeri akan dijalankan oleh Kerajaan.

Tuan Lim Kit Siang: Soalan tambahan. Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri memberitahu Dewan ini bahawa Kerajaan akan menimbangkan tawaran beras daripada negeri lain. Sungguhpun ada beberapa jaminan telah diberi di Dewan ini bahawa negara kita tidak ada krisis beras, baik daripada segi bekalan, tetapi setiap hari kita boleh baca dalam akhbar, di kampung-kampung dan tempat-tempat di bandar-bandar di mana penduduknya tidak boleh mendapat bekalan beras seperti baru-baru ini di Taiping. Penduduk-penduduk di Taiping tidak boleh dapat beras dengan harga yang berpatutan. Oleh itu, bolehkah Kerajaan menimbangkan tidak lagi beralih dan menerima tawaran beras yang kita boleh dapati daripada negeri luar, sebab walaupun ada jaminan beras cukup di negara ini, rakyat jelata tidak boleh mendapat bekalan beras dengan cukup?

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana yang saya telah terangkan dari semasa ke semasa iaitu masalah bekalan beras tidak ada kekurangan. Walaupun demikian memang ada dalam anggaran kita. Kita mesti mengimpot beras. Tawaran-tawaran daripada negara-negara yang saya sebutkan itu akan ditimbang, tetapi jika kita boleh dapat impot beras daripada negara-negara yang dekat, tidak dari negara-negara yang jauh seperti Brazil dan Korea Utara, kita akan menimbang tawaran-tawaran daripada negara-negara yang dekat, supaya pertama sekali harga beras itu berpatutan, pengangkutan, mudah dan sebagainya. Sebagaimana yang saya terangkan, masalah bekalan beras itu adalah tanggungjawab Kerajaan menentukannya iaitu beras dalam negeri ini tidak ada kekurangan.

Tuan Ng Hoe Hun: Soalan tambahan. Rakyat di kawasan saya selalu bertanya saya berkenaan dengan masalah beras, mereka bertanya apakah sebabnya negeri-negeri di seluruh dunia ada mencukupi beras untuk dijual, dan di Malaysia tidak cukup beras, itu nombor satu. Yang kedua, bolehkah Malaysia membeli beras dari lain negeri? Adakah malu atau tidak? Saya pun tidak mengerti, bolehkah Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri memberi jawapan? Soalan saya samada malu atau tidak, sebab kita beli beras dari luar negeri, ini bukan saya yang bertanya, tetapi rakyat di kawasan yang suruh saya bertanya kepada Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri? (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua: Kalau begitu, saya pun boleh menjawabnya, tidak payah Menteri menjawabnya—tak malu. (*Ketawa*).

Tuan Ng Hoe Hun: Terima kasih.

LESEN JUAL BERAS

8. Tuan Ng Hoe Hun (*di bwah S.O. 24 (2)*) minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) bilangan pemohon untuk lesen menjual beras dari 1hb Januari, 1973 hingga 30hb September, 1973;
- (b) bilangan lesen yang dibaharui dalam tempoh tersebut; dan
- (c) bilangan lesen baru yang dikeluarkan dalam tempoh tersebut.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Tuan Yang di-Pertua, jawapan

- (a) Dari 1hb Januari, 1973 hingga 30hb September, 1973 terdapat 12,871 pemohon untuk lesen runcit dan 1,116 pemohon untuk lesen borong;
- (b) Sejumlah 803 lesen borong dan 5,772 lesen runcit telah dibaharui;
- (c) Sejumlah 80 lesen beras borong baru dan 352 lesen beras runcit baru telah dikeluarkan.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Adakah Kementerian yang berkenaan akan memikirkan satu cadangan membuat suatu peraturan bahawa di masa hadapan lesen-lesen jenis pemborong membeli beras itu hendaklah diberikan kepada syarikat kerjasama atau ejensi-ejensi Kerajaan sahaja dan hendaklah dikurangkan memberi lesen pemborong ini kepada persaorangan?

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Tuan Yang di-Pertua, itu memang ada dalam pandangan dan timbangan L.P.N.

PERSIDANGAN KUMPULAN WANG ANTARABANGSA

9. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Kewangan menyatakan:

- (i) samada beliau berpuas hati dengan pendirian yang diambil terhadap Malaysia dan lain-lain negara yang sedang membangun, oleh negara-negara yang sudah maju semasa Persidangan Kumpulan Wang Antarabangsa yang telah berlangsung di Nairobi dalam bulan September, 1973, dan sebab beliau berpuas hati; dan
- (ii) samada apa-apa keputusan konkrit telah dicapai dalam persidangan itu dan samada apa-apa keputusan berfaedah kepada Malaysia.

Timbalan Menteri Kewangan (Datuk Mohamed bin Rahmat): Tuan Yang di-Pertua, saya akan menghantar kepada Yang Berhormat salinan semua kenyataan-kenyataan yang telah dibuat oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam Mesyuarat-mesyuarat Jawatankuasa ke 20. Yang Berhormat akan mendapati daripada kenyataan-kenyataan tersebut bahawa Yang Berhormat Menteri Kewangan telah memberi amaran kepada Jawatankuasa dalam bulan Mac

tahun ini iaitu dalam mesyuarat kerjanya yang pertama bahawa sekiranya negara-negara perindustrian yang besar tidak menunjukkan kesediaan politik untuk mencapai persetujuan, maka kemajuan harus tidak akan tercapai. Apa yang dimuskilkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan ini benar-benar ternampak di dalam Mesyuarat Jawatankuasa di Nairobi dalam bulan September. Adalah jelas walaupun kepada seorang luar, bahawa negara-negara perindustrian yang besar tidak dapat mencapai persetujuan di antara mereka untuk menyelesaikan masalah yang melibatkan mereka secara terus dan dengan yang demikian, adalah sukar untuk kita mengharapkan bahawa mereka itu dapat mempersetujui cara-cara penyelesaian yang melibatkan dunia yang sedang membangun. Mesyuarat Jawatankuasa ke 20 yang akan datang ini akan diadakan di Rome pada 17hb dan 18hb Januari, 1974 dan tekaan Ahli Yang Berhormat adalah sama seperti tekaan Yang Berhormat Menteri Kewangan tentang setakat manakah kemajuan yang akan dapat dicapai kelak.

INFLASI DI MALAYSIA

10. Tuan Edmund Langu anak Saga minta Menteri Kewangan menyatakan apakah yang Kerajaan buat untuk menyekat kegiatan-kegiatan pengimpot-pengimpot yang mana beliau telah menuduh menyumbang kepada inflasi di Malaysia dengan membuat untung yang besar sebanyak dan lebih daripada 100% yang mana beliau telah nyatakan di Seremban pada 8hb Ogos di Jamuan Makan Malam M.C.A. di sana.

Datuk Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, saya telahpun memberi jawapan kepada soalan yang sama yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka minggu lalu dan saya tidak ada apa-apa untuk menambah kepada jawapan tersebut.

DADAH—TINDAKAN BIRO NARKOTIK

11. Dr S. Seevaratnam minta Peguam Negara menyatakan, memandang kepada bertambah giatnya perdagangan dadah:

- (i) apakah langkah-langkah yang telah diambil untuk mendidik dan menerangkan kepada kanak-kanak, ibubapa dan guru-guru mengenai masalah dadah dan nyatakan bilangan kelas, mesyuarat dan seminar yang telah dijalankan oleh Kerajaan dalam hal ini;

- (ii) apakah langkah-langkah yang telah diambil untuk mengawal impot dan penanaman pokok-pokok ganja di negara kita dan nyatakan bilangan tangkapan yang telah dibuat dan bilangan yang bersabit dengan kesalahan dan hukuman-hukuman yang telah dijatuhkan;
- (iii) nyatakan bilangan serbuan yang telah dijalankan ke atas ahli-ahli farmasi yang berkelayakan, doktor-doktor, dan banyak lagi kedai-kedai ubat yang tidak berkelayakan, penjual-penjual dadah, penjaja-penjaja ubat (medicine pedlars), bomoh-bomoh, sinseh-sinseh dan tabib-tabib bumiputra dan berapa serbuan berjaya; dan
- (iv) nyatakan bilangan-bilangan kelab-kelab malam yang ada di negara kita dan adakah bila-bila masa terdapat pelanggan-pelanggan yang didapati "high".

Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof): Tuan Yang di-Pertua,

- (i) Pusat Biro Narkotik telah mengadakan majlis ceramah, seminar, forum dan pameran untuk murid-murid sekolah, ibubapa, belia-belia, kakitangan Kerajaan termasuk juga anggota-anggota polis dan tentera.

Sehingga bulan November, 1973 bilangan ceramah, forum dan pameran yang telah diadakan seperti berikut—

(a) Forum Symposium ...	5
(b) Ceramah dan Syarahan ...	80
(c) Tayangan Filem ...	9
(d) Pameran ...	14

Dalam hal ini, pertubuhan sukarela tidak juga ketinggalan mengadakan symposium, forum dan bengkel untuk guru-guru, murid-murid dan ibubapa.

Bagi menyelaraskan kerja-kerja penerangan dan pencegahan, satu Jawatankuasa Penasihat telah ditubuhkan dalam bulan September, tahun ini. Jawatankuasa ini terdiri dari wakil-wakil Kementerian, Jabatan Kerajaan dan badan-badan sukarela.

- (ii) Ganja tidak diimpot, tetapi diseludup dari luar negeri. Polis, Kastam dan pegawai Biro Narkotik sentiasa mengawasi pergerakan penyeludupan ini dan beberapa tangkapan telahpun dibuat.

Kerajaan juga mengambil langkah yang tegas terhadap menghapuskan tanaman pokok-pokok ganja di mana sahaja dijumpai. Bulan Januari hingga September, 1973, 48,271 pokok ganja telah dijumpai dan dimusnahkan. Empat orang telah ditangkap kerana menanam pokok ganja dan telah dihadapkan di Mahkamah. Keputusannya, seorang telah dipenjarakan selama satu tahun dan seorang diberi jamin berkelakuan baik selama dua tahun. Keputusan Mahkamah berkenaan dengan dua orang lagi itu belum diketahui lagi.

- (iii) Jumlah serbuan yang telah dijalankan ke atas kedai-kedai ubat yang tidak berkelayakan ialah 50. Pihak polis sedang menjalankan penyiasatan ke atas 32 kes-kes tersebut.

Tidak ada lawatan pemeriksaan yang telah dijalankan ke atas doktor-doktor. 125 lawatan pemeriksaan telah dijalankan ke atas ahli-ahli farmasi yang berkelayakan. Dari jumlah ini tidak ada kes yang dalam penyiasatan polis.

Empat serbuan telah dijalankan ke atas penjual-penjual dadah, penjaja-penjaja ubat, bomoh-bomoh, sinseh-sinseh dan tabib-tabib. Dua daripada kes ini sedang dalam penyiasatan polis.

- (iv) Dalam negeri ini ada 62 buah kelab malam dan belum ada laporan yang menyatakan pelanggan-pelanggan kelab itu yang didapati "high" atau "tinggi".

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Adakah sudah dapat dikesan kebenarannya ada tuduhan mengatakan bahawa jenis dadah ini ada dicampurgaulkan dengan gulai atau nasi lemak oleh setengah-setengah peniaga-peniaga dalam negeri kita dengan tujuan supaya barang-barang yang disajikan itu laris kepada pelanggan-pelanggannya.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Yang saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, saya ada dengar dan terbaca dalam akhbar, dimasukkan ganja sedikit sahaja bukannya dadah dalam gulai untuk menyedapkan selera katanya. Tetapi belum tahu lagi—belum ada saya buat tangkapan ataupun bukti dalam perkara ini. Kalau Ahli Yang Berhormat ada makan atau merasa bolehlah beritahu kepada saya.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Dengan dicampur sedikit ganja tadi, adakah ini menjadikan satu kesalahan pada segi undang-undang kepada peniaga itu?

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Soal meniaga barang yang salah seperti ganja dan lain-lain tentulah ada kesalahannya.

Dr Chen Man Hin: Adakah Menteri yang berkenaan tahu di Bukit Mertajam ada sebuah factory didirikan untuk menapis opium kepada heroin. Dan adakah pihak polis di sana telah menangkap factory itu, adakah factory itu dijalankan oleh orang-orang tempatan atau orang-orang dari luar negeri?

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Perkara ini masih lagi subjudice kerana belum dibicarakan—dalam penyiasatan, saya tidak boleh terangkan.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Soalan tambahan. Pokok ganja ini bolehkah hidup kalau kita bubuh dalam pasu dan letakkan dalam rumah?

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Boleh ditanam dalam pasu, boleh hidup.

Tuan Yang di-Pertua: Boleh ditanam dalam pasu.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Kalau boleh hidup, bagaimanakah caranya Kerajaan menjaga dan menghapuskan pokok-pokok ganja ditanam di negeri kita ini kalau ditanam dalam rumah atau disimpan di tempat-tempat yang elok.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, dia bertanya boleh ditanam. Jawab saya; boleh ditanam, tetapi menanam itu salah; menyimpan itu salah. Kalau ada mereka yang menanam tentu dapat ditangkap. Macam mana hendak menjaganya, sebagaimana Ahli-ahli Yang Berhormat telah tengok seperti yang ditayangkan dalam TV, akhbar bagaimana cara-cara pokok itu ditanam. Orang awam hendaklah memberi kerjasama memberitahu bahawa di Daerahnya ada ditanam pokok-pokok ganja, atau berupa pokok ganja, kita akan periksa dan jika didapati betul, kita akan membuat tangkapan. Itu caranya, tak ada jalan lain.

Dr Chen Man Hin: Tadi kita telah dengar night-club di bandar-bandar Malaysia, Kerajaan tidak tahu ada orang yang hisap

ganja dan lain-lain. Kerajaan juga ada tubuhkan satu Central Narcotics Bureau. Saya ingin tahu adakah Kerajaan siasat apa yang dilakukan di dalam night club di negara kita? Sebab mengikut penerangan saya ramai pemuda-pemuda yang bekerja di sini ada hisab ganja atau heroin di night club itu.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, sebenarnya Ahli dari Batu pun ada menyoal soalan ini. Apakala Biro Narkotik ditubuhkan, saya telah mengeluarkan arahan untuk bercakap di Dewan ini dan pegawai-pegawai saya dan agen-agen saya sememang ada dalam night club ini menyiasat atas perkara itu dan belum ada laporan atau tangkapan, menyatakan di night club di Kuala Lumpur dan di Tanah Melayu ini yang menjual atau makan ganja atau madat dalam night club. Kalau ada tentulah perkara ini telah didapati, dan ia sentiasa diawasi daripada awal lagi hingga sekarang ini—tak payah diingatkan lagi.

EKONOMI BUMIPUTRA—MENAIKKAN TARAF

12. Tuan Mohd. Salleh bin Datuk Panglima Abdullah minta Menteri Pembangunan Ekonomi Desa menyatakan rancangan-rancangan berkesan yang akan diambil oleh Kerajaan untuk menolong kaum Bumiputra di Daerah-daerah pedalaman di Sabah menaikkan taraf ekonomi mereka setanding dengan kemajuan kaum Bumiputra di Semenanjung Malaysia.

Menteri Pembangunan Ekonomi Desa (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Tuan Yang di-Pertua, semua Kementerian dan Badan-badan Berkanun yang ditubuhkan oleh Kerajaan adalah menjalankan tugas masing-masing dalam satu tujuan untuk membaiki penghidupan rakyat baik di bandar atau di luar bandar termasuklah rakyat bumiputra di Sabah seperti yang disoalkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Bagi pihak Kementerian Pembangunan Ekonomi Desa menerusi Koperatif Kementerian ini telah menubuhkan 6 buah koperatif membuat batu-bata dengan modal \$548,000. Komplek-komplek Perikanan dan Kilang Air Batu berharga \$2 juta. Selain daripada itu 6 buah Syarikat Kerjasama Membalak telah ditubuhkan dengan bilangan ahli seramai 17,187 orang. 3 buah Syarikat Nelayan telah ditubuhkan di Kudat, Kota Belud dan Labuan dengan mendapat bantuan Kerajaan

sebanyak \$3.65 juta. MARA pula menerusi Bahagian Pinjamannya telah memberikan pinjaman kepada Bumiputra Sabah sebanyak \$4.9 juta daripada tahun 1966-1973. Rancangan Latihan Kemahiran MARA sehingga tahun 1973 telah memberi latihan kepada 96 orang. Di bawah Latihan Sambil Bekerja MARA telah melatih seramai 25 orang bumiputra di Sabah. Bahagian Pinjaman Pelajaran MARA telah memberi pinjaman pelajaran kepada 6 orang. Di bawah Rancangan Bangunan Perniagaan pada tahun hadapan satu bangunan Perniagaan setinggi 5 tingkat akan didirikan di Sandakan dengan anggaran \$1.0 juta. Sebuah bangunan pejabat dan Hotel setinggi 5 tingkat berharga \$1.4 juta akan didirikan di Tawau, Sabah.

Tuan Valentine Cotter: Soalan tambahan. Adakah Yang Berhormat Menteri yang berkenaan sedar bahawa Sarawak dan Sabah berkehendakkan lebih pertolongan dari Kerajaan Pusat untuk meninggikan taraf ekonomi mereka khasnya kaum bumiputra di daerah-daerah pedalaman di sana?

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Rancangan Lima Tahun Kedua yang sedang dijalankan oleh Kerajaan meliputi pembangunan kemajuan ekonomi seluruh rakyat seperti yang saya sebutkan dan sudah pasti rancangan itu termasuk usaha memajukan penduduk-penduduk luar bandar di Sabah dan akan dijalankan terus. Dan jika didapati ada rancangan-rancangan baharu yang boleh dijalankan Kerajaan tidak ragu-ragu akan menjalankannya lagi.

Tuan Valentine Cotter: Tuan Yang di-Pertua, adakah apa-apa rancangan Kementerian Pembangunan Ekonomi Desa untuk menolong kaum bumiputra di daerah-daerah pedalaman di Sarawak dalam tahun 1974 dan 1975?

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, soalan ini ditujukan kepada bumiputra di Sabah bukan di Sarawak tetapi lebih kurang kemajuan serupa itu juga ada dijalankan di Sarawak.

KERETAPI—ELAKKAN KEGELINCIRAN

13. Tuan Chan Fu King minta Menteri Perhubungan menyatakan:

(a) apakah langkah-langkah konkrit yang telah diambil untuk mengelak kejadian kegelinciran keretapi; dan

(b) bilangan kejadian-kejadian kegelinciran yang berlaku dan kerugian yang dialami sejak 1hb Januari, 1973.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, jawapan-jawapan atas soalan Yang Berhormat (a) dan (b) itu saya rujukkan balik kepada jawapan-jawapan yang telah saya beri kepada soalan-soalan yang bersamaan kepada Ahli Yang Berhormat dari Batu Pahat Dalam yang telah saya beri pada 28-11-73 dan ianya telahpun disiarkan dalam surat khabar.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Oleh sebab derailment ini sentiasa berlaku dua tiga tahun yang lalu, bolehkah Menteri yang berkenaan menjelaskan bahawa pekerja-pekerja yang menjaga railway line itu boleh dilatih supaya mereka boleh menjaga dan membaiki railway line itu?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya sudah beri penjelasan dan saya suka lagi menegaskan bahawa 104 batu rel telah ditempah, belum sampai lagi. Rancangan membaiki, menguatkan dan membetulkan jalan rel keretapi di selekoh-selekoh itu sedang juga dibuat, tidak boleh lebih lagi daripada itu yang kita hendak buat saya belum ada tongkat hikmat—terus sahaja di luskan landasan keretapi itu menggunakan tongkat itu.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Ianya sudah terang, tetapi hendak bertanya, iaitu adakah kerana wagon-wagon rel yang sudah buruk dan lama itu menyebabkan kejatuhan-kejatuhan atau tergelincir keretapi ini?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Soalan Ahli Yang Berhormat ini saya rojokkan juga bahawa wagon sebanyak 600 buah telahpun ditempah dan 100 buah lebih akan sampai pada akhir tahun ini, dan yang kemudiannya akan sampai dalam bulan Mach dan 140 lagi sedang juga ditempah dan dibina di India. Yang 600 buah itu ditempah dari Korea Selatan. Inilah tujuan hendak menggantikan wagon yang sudah lapuk itu. Sepatutnya 10 tahun dahulu kita sudah gantikan, tetapi malangnya apabila kita mohon peruntukan wang telah ditangguhkan dari satu masa ke satu masa sampai lah akhir-akhir ini.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, adakah benar, sebab-sebab kejadian berlakunya kegelinciran keretapi

ini, oleh sebab Jabatan ini menggunakan kakitangan yang kurang mahir maka dengan sebab itu selalu berlaku tergelincirnya keretapi. Apakah langkah Kementerian ini hendak mendapatkan kakitangan yang mahir supaya kejadian ini tidak berlaku?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya sudah jawab tadi. Kita telah mengadakan sebuah Training Centre yang mana sekarang ini derebar, technical assistant dan technician telah diberi kursus istimewa dari masa ke semasa. Tetapi kita kekurangan juga kakitangan dan sedang mendapatkan kakitangan yang baharu yang akan dilatih supaya mereka lebih berpengalaman lagi.

Tuan Lim Kit Siang: Tuan Yang di-Pertua, soalan ini ada ditimbulkan banyak kali dalam Dewan ini dalam beberapa tahun ini dan kita ada dengar jaminan bahawa langkah yang akan diambil untuk mengatasi incident kegelinciran ini, tetapi nampaknya selalu incident kegelinciran tidak menurun, malahan bertambah. Barangkali di dunia ini, kadar kegelinciran keretapi di Malaysia tersangat tinggi. Bolehkah Yang Berhormat Menteri memberitahu Dewan ini satu tarikh (date line) di mana keadaan ini boleh berubah dan satu keadaan memuas hati boleh dicapai, oleh kerana kegelinciran membuang banyak masa, tenaga dan harta.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka ini hendak minta ketetapan. Kita belum mulakan lagi. Bila kita mula, selepas 6 bulan kita akan beri lapuran (report). Tidak ada seorang pun boleh mengaku bahawa rel ini akan roboh atau tidak. Kita hendak pinda jambatan, hendak tambah lagi itu akan diberi report dari masa ke semasa.

Tuan Lim Kit Siang: Pekara ini akan lebih buruk di masa hadapan oleh kerana kita tidak ada satu rancangan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, kalau Ahli Yang Berhormat ini faham, rancangan sudah ada, rancangan di atas kertas. Kalau kurang wang, tunggu lagi, it is beyond our control, we are doing our best.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Tadi wakil dari Muar Utara telah bertanya kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan, kemalangan yang berlaku ialah disebabkan kakitangan atau pekerja-pekerja keretapi tidak cukup mahir. Jawab Menteri,

driver, technical assistants dan lain-lain pihak Pentadbiran Keretapi ada mengadakan latihan khas untuk mereka. Saya hendak bertanya kepada Menteri yang berkenaan adakah rancangan untuk melatih semua pekerja-pekerja keretapi yang membawa kereta, penolong teknikal dan lain-lain, khususnya yang mejaga railway lines.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, pertanyaan Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara itu adalah satu daripada faktornya. Selain daripada itu ada wagon yang sudah lama, rail yang tidak berapa kuat diganti, suruh slow dia lari kuat sedikit, tergelincir. Derebar-derebar yang sudah lama pencen, yang ada setengah mati, (*Ketawa*) yang ada tinggal ini kita latih. Pertanyaan wakil dari Batu, kita ada beri latihan daripada segala tingkatan termasuk juga yang menjadi guard di belakang, tetapi ini memakan waktu.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Soalan tambahan. Adakah satu daripada faktor yang besar kegelinciran keretapi disebabkan iaitu hari ini kepala keretapi menggunakan enjin yang besar dan laju tetapi rail keretapi itu jaraknya yang tidak besar, kecil sahaja iaitu masa dahulu, menggunakan kepala keretapi yang tidak laju. Jadi adakah dasar keretapi pada hari akan datang akan melancarkan rail itu supaya apabila keretapi itu lari laju tidak tergelincir lagi.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat ini barangkali sudah pergi ke Korea, Jepun dan lain-lain negeri. Ada juga lain-lain negeri mempunyai narrow gauze seperti kita, mereka lari laju juga, tetapi tidak terbalik. Itu bukan disebabkan narrow gauze, broad gauze. Kalau hendak diganti dengan broad gauze, sekarang ini tidak ada rekomen hendak mengubah kepada double rail ataupun widen kerana sudah banyak sangat jalan yang baik dalam Malaysia ini. Kalau buat juga boleh jadi rugi besar lagi, tetapi kita sedang menyiasat perkara ini.

Tan Sri Syed Jaafar bin Hasan Albar: Soalan tambahan. Adakah kegelinciran yang kerap berlaku itu disebabkan oleh kecuaiian dan kelalaian ataupun kekurangan apa yang sebenarnya? Kerana saya fikir dalam dunia yang terlampau sedikit khidmat keretapinya kejadian kegelinciran dalam negeri kita lebih hebat dan banyak daripada negara-negara

yang lebih banyak khidmat keretapinya di-kira per cent. Di mana datangnya kesilapan ini, adakah kerana kecuaiian atau kelalaian?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Yang Berhormat ini tahu kerana dia bertanya dalam Dewan Yang Berhormat ini, tetapi tempat lain-lain perkara yang semacam ini dia tidak tanya, dia minta report sahaja. Yang susahnyanya begini: kita telah siasat kejadian hari ini, semua itu disebabkan daripada human failure. Jadi, human failure ini kita sudah beritahu kepada pemandu 15 batu lagi tempat yang keretapi tidak boleh lari kuat, dia lari laju, kalau lari lambat-lambat dia mengantuk, kalau keretapi tidak tergelincir, tidak apa, tetapi apabila jatuh inilah sebabnya, human error, human failure dan orang-orang senior sudah berhenti, bersara. Inilah saya katakan tadi banyak faktornya, tetapi 95% daripada human error atau human failure.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Menteri yang berkenaan mengatakan pemandu-pemandu keretapi itu mengantuk tidur, adakah pemandu-pemandu itu. . . .

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya tidak katakan pemandu tidur. Tolong tarik balik cakap itu.

Dr Tan Chee Khoon: Mengantuk—saya dengar beliau mengatakan mengantuk.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, untuk penerangan. Saya tidak pernah mengatakan mengantuk kalau Yang Berhormat ini bawa kereta sendiri, biasa lahjanya 40-50 b.s.j. kalau dia bawa 15 b.s.j. dia kadang-kadang itu akan mengantuk (*Ketawa*). Saya tidak kata derebar mengantuk.

Tuan Yang di-Pertua: Jadi saya mendengar Yang Berhormat Menteri kata kalau perlahan itu boleh jadi dia mengantuk, tetapi belum tentu dia mengantuk, boleh jadi dia mengantuk kalau perlahan (*Ketawa*).

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Kalau sekiranya pemandu-pemandu kereta kadang-kadang sedikit mengantuk, adakah mereka menghisap ganja (*Ketawa*). Ini sangat membahaya kepada penumpang-penumpang keretapi.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya tidak kata begitu. Saya kata kalau sudah biasa lari 40-50 b.s.j., tetapi apabila sampai tempat yang lurus yang baru jalan keretapi

itu dibina cuma boleh jalan 15 batu atau 10 batu sejam. Tetapi dia jalan tidak sabar, jalan laju sedikit, dia fikir tidak tergelincir, kalau tidak tergelincir tidak mengapa, kalau tergelincir ini yang saya katakan human failure, human misjudged.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Menteri berkata human failure. Human failure berlaku oleh sebab pemandu-pemandu keretapi masa bekerja lama sangat, kalau sekiranya Pentadbiran Keretapi memendekkan masa mereka bekerja, human failure ini boleh dikurangkan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat ini sudah menyeleweng, perkara itu tidak ada kena-mengena, sebab dalam Labour Code ada menetapkan masanya, mereka ada union iaitu R.U.M. menentukan masanya. Kita ikut masa yang ditetapkan, kita pilihkan tidak ada lebih daripada yang ditetapkan.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Soalan tambahan. Human failure memang betul, tetapi saya hendak bertanya kenapa mereka sudah tahu jalan itu, berpuluh tahun jalan perlahan 5 batu sejam, iaitu dari Kuala Lumpur ke Sungai Besi sudah 40 tahun begitu 5 batu sejam juga, itu human failure. Kenapa tidak dibena rail itu betul-betul? Apabila laju sedikit sudah terjatuh, itu human failure. Adakah human failure terpaksa selama-lamanya ataupun hendak dibaiki?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, kalau dia jalan 5 batu atau 10 batu sejam jatuh, itu accident namanya. (*Ketawa*).

Tuan Lim Kit Siang: Tuan Yang di-Pertua, saya suka mendapat tahu adakah oleh kerana human failure atau money failure, incidents kegelinciran keretapi sangat tinggi dan tidak boleh diubah di masa hadapan, adakah Yang Berhormat Menteri akan rekomen pihak swasta menggunakan road transport dan jangan menggunakan railway system kerana ini adalah lebih ekonomik.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak bersetuju fikiran Ahli dari Bandar Melaka ini. Banyak negeri dalam dunia sekarang ini oleh kerana kekurangan minyak balik menggunakan keretapi, dan mungkin menggunakan steam barangkali sebab minyak tidak ada.

Tan Sri Syed Jaafar bin Hassan Albar: Adakah Menteri sedar bahawa banyak Ahli-ahli Dewan Rakyat tidak menggunakan keretapi, kerana terlampau banyak melanggar orang dan tergelincir, adakah Menteri yang berkenaan sedar perkara ini?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya tidak sedar. Barangkali Yang Berhormat sahaja tidak naik keretapi kerana beliau banyak wang banyak naik kapal terbang (*Ketawa*). Keretapi itu selalu penuh kadang-kadang ada tempat.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, adakah Menteri yang berkenaan sedar saya ialah seorang yang tidak mempunyai wang yang banyak dan saya pun tidak mempunyai wang yang cukup menaiki kapal terbang, tetapi apabila saya hendak menaiki keretapi, saya khuatir yang saya tidak boleh sampai ke mana-mana tempat dengan masa yang ditetapkan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, seberapa daya kita akan mengikut jadual, tetapi apabila sampai di tempat yang merbahaya kita kena slow, kadang-kadang lewat sedikit—saya minta maaf—asalkan selamat.

TALIPON-TALIPON DI LUAR BANDAR

14. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Perhubungan menyatakan samada beliau telah mengambil langkah-langkah untuk memperluaskan lagi perkhidmatan pengangkutan terutamanya ke tempat-tempat yang terpencil dan jika ya, nyatakan sebab-sebabnya talipon-talipon orangramai serta pondok-pondok talipon bukan sahaja telah dipindahkan dari tempat-tempat terpencil tetapi sangat sukar pula hendak mendapat kebenaran untuk bekalan talipon orangramai dari Kementerian beliau.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, adalah telah menjadi tujuan ataupun dasar Jabatan Talikom bukan sahaja terus mengendali dan memberi perhubungan yang baik di kawasan-kawasan bandar, tetapi juga di kawasan-kawasan luar bandar berlebih-lebih lagi. Langkah-langkah sentiasa diambil bagi membaiki perkhidmatan perhubungan di kawasan-kawasan luar bandar. Itulah sebabnya maka alat-alat yang berharga telah dibeli dan dipasang di luar-luar bandar bagi membolehkan mereka yang menggunakan talipon

di kawasan luar bandar mendapat perhubungan baik dengan secepat mungkin. Adalah tidak benar yang semua talipon-talipon orangramai di luar bandar telah dipindahkan. Cuma di mana yang didapati penyelenggaraannya tidak boleh dijalankan dan memakan belanja yang melampaui dari biasa, disebabkan oleh "vandalism" diputuskan wirenya, diambil macam-macam lagi maka talipon-talipon ini dipindahkan ke tempat-tempat yang lebih selamat seperti berdekatan dengan pondok polis atau balai polis. Jabatan Talikom akan mengkaji dan memindahkan pondok talipon sedekat-dekatnya dengan tempat asalnya jika boleh, dan jika tempat-tempat itu bebas daripada kejadian-kejadian vandalism, ataupun kejadian budak-budak nakal yang merosakkan talipon-talipon itu. Permohonan-permohonan bagi talipon-talipon, terutama sekali di luar bandar ini tentulah disemak dari satu masa ke satu masa, kerana baharu-baharu ini kotak talipon yang lama itu sudah tidak diorder lagi kerana kita akan order fesyen yang baharu, jadi lambat sedikit tetapi saya dapat tahu sudah sampai dekat 500 buah; kita akan timbangkan untuk tempat-tempat yang mustahak di luar bandar itu.

Tuan Valentine Cotter: Soalan tambahan. Bilakah talipon-talipon akan diadakan di tempat-tempat yang terpencil di Sarawak seperti di rumah Ketua-ketua kaum?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, kita akan siasat kerana maklumlah di Sarawak ini kadang-kadang tempatnya terlampau jauh ke dalam, ke hulu-hulu boleh jadi dia banyak pakai microwave ataupun walkie-talkie ataupun radio, lebih lagi jimat daripada memasang wires yang jauh dan tiang-tiang yang dipasang banyak juga di pendalaman itu.

PERANAN MARA

15. Tuan Haji Mawardi bin Lebai Teh (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Pembangunan Ekonomi Desa menyatakan:

- (a) samada beliau sedar bahawa peranan MARA pada masa sekarang hanya menegaskan kepada bidang latihan sahaja; dan
- (b) memandangkan kepada banyaknya badan-badan Kerajaan yang lain seperti UDA, Bank Bumiputra, Bank Rakyat yang telah mengambilalih peranan MARA, samada Kementerian

beliau bercadang untuk menyusun semula objektif-objektif dan matlamat-matlamat MARA.

Menteri Pembangunan Ekonomi Desa (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Tidaklah benar sama sekali jika dikatakan MARA menumpukan perhatian dan menegaskan bidang latihan sahaja. Sebenarnya, adalah menjadi objektif MARA untuk mendorong, membimbing, melatih dan menolong orang-orang Melayu dan Bumiputra yang lain supaya menyertai dengan cergas dan untuk mencapai kemajuan dalam kegiatan-kegiatan perdagangan dan perusahaan, sebagai satu langkah pembangunan ekonomi dan sosial dengan menitikberatkan penduduk desa mengikut dasar ekonomi Kerajaan.

Objektif ini hendaklah dicapai dengan:

- (i) mengujudkan tenaga manusia yang terlatih untuk memenuhi keperluan Negara;
 - (ii) mengadakan perkhidmatan run-dingcara pengurusan dan teknikal;
 - (iii) mengadakan kemudahan-kemudahan kredit kepada orang-orang Melayu dan Bumiputra yang lain bagi faedah perusahaan atau perdagangan atau kedua-duanya sekali;
 - (iv) mengadakan projek-projek perdagangan, perusahaan dan pengangkutan dan lain-lain yang dapat mempercepatkan penyer-taan orang-orang Melayu dan Bumiputra yang lain dalam bidang-bidang tersebut;
 - (v) mengadakan lain-lain kemudahan, perkhidmatan dan sebagainya yang boleh menolong orang-orang Melayu dan Bumiputra yang lain samada secara khusus atau umum dalam bidang perdagangan dan perusahaan.
- (b) Sungguhpun Kerajaan telah menubuhkan UDA, Bank Bumiputra dan Bank Rakyat dan lain-lain badan-badan Kerajaan yang mempunyai bidang yang hampir sama di dalam usaha-usaha mencapai objektif tersebut, badan-badan ini tidaklah bersaing antara

satu dengan lain. Malahan, rancangan-rancangan dijalankan dengan kerjasama yang rapat dan diselaraskan oleh majlis tindakan negara. Lapangan perusahaan dan perdagangan adalah luas dan oleh kerana kita perlu mencapai objektif ini dengan seberapa cepat mungkin, maka ada kalanya ternampak di kaca mata yang kasar bahawa badan-badan yang berkenaan ini bertelingkah antara satu dengan lain. Yang sebenarnya persefahaman antara satu dengan yang lain terjalin dengan cukup sempurna.

Tuan Yang di-Pertua: Masa sudah cukup.

(Masa untuk Pertanyaan-pertanyaan bagi Jawab Mulut telah cukup dan Jawapan-jawapan Lisan bagi Pertanyaan No. 16 hingga 24 adalah diberi di bawah ini).

KELAS KEMAJUAN MASYARAKAT (KEMAS)

16. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Pembangunan Ekonomi Desa menyatakan samada beliau sedar bahawa mutu pelajaran KEMAS (Kelas Kemajuan Masyarakat) telah merosot di akhir-akhir ini kerana beberapa sebab, dan jika ya, samada Kementerian beliau bercadang untuk memberikan satu latihan yang sistematik kepada guru-guru KEMAS untuk menambahkan mutu pelajaran KEMAS.

Menteri Pembangunan Ekonomi Desa (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Mutu pelajaran di Kelas KEMAS tidak merosot. Buktinya di mana ada kelas KEMAS sikap masyarakat di situ berubah ke arah kemajuan.

PEKERJA KILANG GAJI RENDAH

17. Tuan Mustapha bin Hussain minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan samada beliau sedar bahawa pekerja-pekerja di kilang-kilang yang baharu didirikan dibayar gaji sebanyak \$45.00 sebulan lebih kurang; dan jika ya, samada Kerajaan akan membuat satu Undang-undang untuk membolehkan mereka dibayar elaun khas atau gaji yang minima.

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tan Sri V. Manickavasagam): Saya sedar bahawa sebilangan kecil kilang-kilang yang kecil

dan yang baharu ditubuhkan, membayar pekerja-pekerja baru mereka gaji yang rendah. Dalam kes-kes ini, Kementerian saya telah sentiasa menggesa majikan-majikan berkenaan membayar gaji yang berpatutan dan saya gembira mengatakan yang sambutan mereka adalah memuaskan.

Saya telah pernah mengatakan dalam Dewan ini dan saya ulangi yang pada peringkat pembangunan kita hari ini, perundangan bagi pembayaran gaji minima atau elaun khas bagi tujuan yang sama adalah tidak bijak.

Walau bagaimanapun saya suka menyakinkan Ahli Yang Berhormat yang sekiranya ada beliau mendapati kejadian di mana terdapat gaji-gaji rendah, bolehlah ia melaporkan perkara ini kepada Kementerian saya dan kami sudah tentu akan menyasatnya.

PENUNTUT-PENUNTUT UNIVERSITI

18. Tuan Tiah Eng Bee minta Menteri Pelajaran menyatakan bilangan penuntut-penuntut universiti di negara kita sehingga 31-6-73 dengan memberi angka-angka pecahan mengikut kaum.

Menteri Pelajaran (Tuan Haji Mohamed bin Yaacob): Bilangan penuntut-penuntut universiti di negara kita pada 31-6-73 adalah seperti berikut:

Universiti Malaya	...	...	...	7,829
Universiti Sains Malaysia	...	...	...	2,092
Universiti Kebangsaan Malaysia	...	...	...	1,481
Universiti Pertanian Malaysia	...	...	...	1,599
Institut Teknologi Kebangsaan	...	...	...	1,499
Jumlah	...	...	...	14,500

Pecahan mengikut kaum adalah seperti berikut:

Universiti	Melayu	Cina	lain	Jumlah
Universiti Malaya	3,836	3,296	697	7,829
Universiti Sains Malaysia	780	1,127	185	2,092
Universiti Kebangsaan Malaysia	1,408	33	40	1,481
Universiti Pertanian Malaysia	1,340	211	48	1,599
Institut Teknologi Kebangsaan	1,269	180	50	1,499

BUTA HURUF—BASMI

19. Tuan Haji Mawardi bin Lebai Teh minta Menteri Pelajaran menyatakan, memandangkan bahawa kadar buta huruf dikalangan penduduk-penduduk luar bandar khususnya adalah tinggi dan bahawa “basmikan buta huruf” menjadi cogankata pemimpin-pemimpin dan cerdik pandai kita, samada Kerajaan akan memberi pelajaran percuma di semua peringkat di negara ini, dan jika tidak, mengapa?

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Berkenaan dengan perkara membasmi buta huruf, Kementerian Pembangunan Ekonomi Desa telah menjalankan rancangan membasmi buta huruf semenjak tahun 1961 lagi dan sehingga tahun 1973 seramai 918,430 orang telah menyertai rancangan ini. Tidak ada apa-apa bayaran dikenakan kepada peserta-peserta.

Diperingkat sekolah, Kerajaan tidak ada cadangan buat masa ini untuk memberikan pelajaran percuma disemua peringkat kerana memandangkan bahawa perbelanjaan pelajaran adalah tinggi dan bertambah dari setahun ke setahun, adalah wajar bagi mereka yang berkemampuan membayar yuran. Walau bagaimanapun, pada masa ini, pelajaran diperingkat rendah dalam semua aliran dan pelajaran menengah dalam aliran Kebangsaan adalah percuma. Selain daripada itu, bagi mereka yang tidak berkemampuan di sekolah-sekolah menengah jenis Kebangsaan, mereka dipertimbangkan untuk tempat-tempat percuma ataupun separuh bayaran.

PENCEN KEPADA BEKAS PERAJURIT

20. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Pertahanan menyatakan:

- (a) samada beliau sedar bahawa setengah bekas-bekas perajurit masih lagi menunggu pencen mereka yang baru yang disyurkan oleh Sheikh Abdullah; dan
- (b) samada Kementerian beliau akan membayar pencen kepada mereka secepat mungkin memandangkan kepada harga barang-barang keperluan yang sedang melambung tinggi pada masa sekarang.

Menteri Pertahanan (Datuk Hamzah bin Datuk Abu Samah):

- (a) Sedar.
- (b) Peraturan-peraturan pencen yang baru berdasarkan kepada syor-syor Lapuran Tan Sri Sheikh Abdullah akan siap pada bulan Januari 1974 dan pencen mengikut kadar-kadar yang baru akan dibayar bersama-sama dengan tunggakannya pada Januari, 1974. Buat sementara ini, walau bagaimanapun, pesara-pesara yang terlibat itu sedang dibayar pencen mengikut kadar yang lama.

HARGA BARANG-BARANG

21. Tuan R. C. M. Rayan minta Menteri Kewangan menyatakan memandangkan harga-harga yang tidak tetap bagi berbagai-bagai barang dan juga sara hidup yang meningkat tinggi yang terutamanya disebabkan oleh pengenaan Cukai Jualan yang tidak disukai ramai, adakah beliau akan menimbang untuk menghapuskan sama sekali Cukai Jualan supaya harga barang-barang turun dan dengan demikian menurunkan juga sara hidup yang tinggi pada masa sekarang.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): Saya tidak ada apa-apa untuk menambah kepada jawapan-jawapan yang saya telah beri terhadap soalan-soalan yang sama yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Damansara dan Ahli Yang Berhormat dari Batu dalam Dewan ini pada minggu lalu.

HUBUNGAN DIPLOMATIK DENGAN CINA

22. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Luar Negeri menyatakan:

- (i) bilangan mesyuarat-mesyuarat yang telah diadakan antara Malaysia dengan Republik Rakyat Cina mengenai penubuhan hubungan diplomatik dengan memberikan butir-butir mengenai tarikh, tempat-tempat mesyuarat dan pegawai-pegawai yang mewakili tiap-tiap negara;
- (ii) bidang-bidang persetujuan yang telah dicapai dan lapangan-lapangan per selisihan faham di antara kedua-dua buah negara yang masih belum lagi diselesaikan; dan

- (iii) bilakah menjangka perhubungan diplomatik di antara kedua-dua buah negara akan terjalin.

Menteri Luar Negeri (Tun Haji Abdul Razak): Sebagaimana yang diketahui, Kerajaan Malaysia dan Kerajaan Republik Rakyat Cina sekarang sedang mengadakan perundingan untuk mengadakan hubungan diplomatik di antara kedua negara. Mengikut kebiasaan amalan diplomatik, saya tidaklah dapat mengemukakan kandungan perundingan atau butir-butir itu kerana perkara-perkara itu adalah sulit. Sepertimana yang telah saya terangkan di dalam Dewan ini, semasa menjawab soalan terdahulu dari ini, adalah menjadi harapan saya agar kita akan mencapai persetujuan tidak berapa lama lagi.

PERKHIDMATAN AWAM KERAJAAN—JABATAN

23. Tuan V. David minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) samada Kerajaan masih mengamalkan polisi pengambilan kerja ke dalam perkhidmatan awam Kerajaan berdasarkan kepada komposisi bangsa di dalam masyarakat berbilang kaum; dan
- (b) sekiranya Kerajaan berpegang kepada dasar pengambilan kerja berasaskan berbilang bangsa, nyatakan bilangan pekerja yang telah diambil bekerja untuk perkhidmatan awam Kerajaan dari Bahagian Satu hingga Bahagian Empat dengan menyediakan angka mengikut bangsa untuk tahun 1970, 1971 dan 1972.

Perdana Menteri: Pengambilan kerja untuk jawatan-jawatan dalam perkhidmatan awam Kerajaan adalah dilaksanakan oleh Suruhanjaya Perkhidmatan Awam berdasarkan kepada "merit" yang mengandungi kecakapan dan kelayakan. Suruhanjaya Perkhidmatan Awam adalah juga menimbangkan dasar Kerajaan berkenaan dengan pengambilan kepada perkhidmatan awam Kerajaan secara keseluruhannya. Tetapi tiap-tiap pengambilan tahunan (yearly recruitment) tidak semestinya mencerminkan kedudukan berbagai bilang kaum dalam negeri ini oleh kerana kedudukan yang terdapat pada masa sekarang dan juga objektif Kerajaan pada keseluruhannya.

Memandang kepada keterangan yang diberi di atas, jawapan kepada bahagian kedua soalan ini tidaklah timbul.

PESURUHJAYA TINGGI MALAYSIA KE NEW ZEALAND—KENYATAAN

24. Tuan Tiah Eng Bee minta Menteri Luar Negeri menyatakan samada kenyataan oleh Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke New Zealand baru-baru ini bahawa penuntut-penuntut Malaysia di sana diresapi oleh ajaran-ajaran komunis, telah dibuat dengan persetujuan Kerajaan.

Tun Haji Abdul Razak: Kenyataan Pesuruhjaya Tinggi itu, sepertimana yang dilaporkan dalam akhbar-akhbar, adalah pendapat-pendapatnya sendiri. Saya telahpun memberi keterangan yang panjang lebar dalam hal ini semasa menjawab soalan yang serupa pada 3hb Disember, 1973, di Dewan ini.

RANG UNDANG-UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG PERBEKALAN, 1974

Bacaan Kali Yang Kedua

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masaalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang". (5hb Disember, 1973).

DAN

USUL

ANGGARAN PEMBANGUNAN, 1974

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masaalah, "Bahawa Usul yang berikut ini dirujukkan kepada Jawatan-kuasa sebuah-buah Majlis;

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan iaitu satu jumlah wang sebanyak tidak lebih daripada \$1,894,423,905 dibelanjakan daripada Kumpulanwang Pembangunan bagi tahun 1974, dan bagi maksud kepala dan pecahan-pecahan kepala perbelanjaan pembangunan yang dinyatakan di bawah Kepala Pembangunan atau "(P)" dalam senarai Belanjawan Persekutuan bagi tahun 1974 yang dibentangkan sebagai Kertas Perintah 32 tahun 1973, adalah diuntukkan di bawah kepala-kepala yang berkenaan jumlah-jumlah yang setentang dengan

pecahan-pecahan kepala itu di ruangan 6 dan 7 senarai tersebut. (5hb Disember, 1973) .

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, Perbahasan atas Dasar Am Kerajaan berhubung dengan Rang Undang-undang Perbekalan, 1974 dan usul Anggaran Pembangunan, 1974 adalah diberi selama 6 hari. Sekarang perbahasan ini dimulakan.

Perbahasan disambung semula.

3.36 ptg.

Dr Tan Chee Khoo (Batu): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk bercakap dalam usul yang dikemukakan oleh Menteri Kewangan pada 5hb Disember dan di samping saya bercakap dalam Bahasa Malaysia, saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, apabila Kajian Semula dikeluarkan semua suratkhbar di tanahair kita telah memuji kajian tersebut dan kepujian dan kegembiraan itu masih tinggal dengan kita sekarang.

Selepas ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan semua suratkhbar di tanahair kita juga mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada beliau terhadap Belanjawan atau Budget yang lemah dan tidak menyakitkan, soft dan painless budget. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, what is dangerous is that the euphoria the Mid-Term Review has generated has so clouded the issue that many in this country have not taken a critical look at the Budget and the underlying principles behind the taxation proposals. This is regrettable because, now, more than ever, because of the oil squeeze and world economic conditions generally we should critically examine our economy and try to anticipate events before we are swamped by the effects of inflation and of the oil squeeze in the industrialised countries.

Let it not be said that the Minister of Finance has not been fore-warned by us on this side of the House. And woe betide us if we do not anticipate the effects of the oil squeeze and we are caught flat-footed by events that loom ahead of us.

Having said this, saya hendak mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan dan begitu juga kepada pegawai-pegawai Perbendaharaan terhadap kajian Ekonomi Malaysia

di dalam ucapan Menteri Kewangan dan begitu juga terhadap Lapuran Ekonomi yang begitu comprehensive. Like the Mid-Term Review, the Economic Report is an excellent book and my only regret is that I do not have adequate time to study it before taking part in this debate today.

I do not wish to deny that the Malaysian economy has enjoyed a good year in 1973. But let us look at the facts objectively. The growth generated in 1973 has been largely the result of external factors. The upsurge in export prices has led to an export growth of 42%. This sharp increase was the result of factors which operated at the international level. The authorities in this country had very little to do with this and therefore to claim credit for this development, to say the least, is wrong. Let us look at the performance in areas in which Government policy had full sway, areas over which the Government could and should have exercised control.

Private Consumption

Although this grew by 14% at current prices, the real growth was much lower. By the Treasury's own estimates it was of the order of 6% to 7%. The major part of the increase was therefore an illusion caused by steep price increases. Consumer prices rose by an unprecedented 10% during 1973 according to the official figures. I would venture to suggest that as far as the poorer classes are concerned, they are probably worse off in 1973 as they have to pay higher prices and are less able to buy the basic necessities of life. This is confirmed by the fact that prices of food items, clothing, etc. increased at an even sharper rate than the overall price level. The increase in private consumption even in constant terms was most likely shared in a most inequitable manner. It was enjoyed by the rich and the affluent. Most of the increase went into cars and other luxury goods acquired by the rich. The Government stood by with folded hands until the full impact of inflation hit the country. When it acted it was late and its counter measures were perhaps half-hearted. Had action been taken early enough the poor in this country would not have been hit as hard by inflation that has overtaken us. The record of the Government is, therefore, one of slowness and weakness in responding to the price increases both domestically and abroad.

Private Investment

The 20% growth in private investment at current prices is quite satisfactory but if the constant rate is examined it is only 5%. For a year which is recognised as an all time boom year, this is something that is not all that marvellous. The conclusion is that either the private sector is not pulling its weight and investing enough or it is so constrained by Government policies that it is unable to operate effectively. In the early and mid-sixties the private sector used to account for almost two-thirds of total investment. However, in the recent past its share has dropped to almost about half of the total. This is an unsatisfactory trend particularly when it is realised that the private sector accounts for 70% of the G.N.P. and further its growth rates have been negligible over the past 3 years. Without a fast growing private sector, particularly in terms of investment, future output increases in the economy will be affected. Since investment today will be the source for the future growth of output, it is important that all should be done to ensure that future. Present Government economic policies have not lead to investment growth on a satisfactory scale. We need to view this situation with concern and to this end a review of the present policies must be undertaken urgently and if the private sector shows reluctance to fulfil its role then the public sector will have to fill the gap.

I have said time and again in this House that the private sector views the Government's pronouncements as part of a credibility gap. The increasing range of restrictions that are imposed, quotas, licensing and slow decision-making have been major causes for the inadequate performance that led to the serious inflation now being experienced. Government permission required for opening additional cements, steel and other factories has been slow if at all forthcoming. These have caused shortages which are artificial and led to rising prices. The Government must accept the responsibility for this sorry state of affairs. At the same time existing manufacturers have taken advantage of their monopolistic position to milk and bully the long suffering consumers. While the existing manufacturers and suppliers have taken advantage of the situation, the situation has been created by the Government itself. I urge the Govern-

ment to review its policies and to do something quickly before we are all drowned by the waves of inflation that have reached these shores.

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance has himself admitted that the increase in prices in 1973 has been an eventful though unwelcome development. He acknowledged that the rise in prices has been far too high. Thus, he had this to say in the concluding passage of his speech, and I quote:

“There is one cloud on the horizon, and that is the problem of inflation which is now our No. 1 economic problem. We shall leave no stone unturned to combat it as our financial and economic stability depends on our ability to contain it within manageable limits. Either we do this or we may find the fruits of 16 years of impressive economic growth wiped away”.

I must congratulate the Minister on this sombre warning to this House and to this country, but let us see whether he has left no stone unturned to put things right. The Minister is right in his diagnosis of the dangers of inflation but his prescription for curing the illness is not what a good doctor would prescribe. And here I do not entirely blame the Minister and his Treasury officials. Since World War II this country has been fortunate in that it has been able to curb inflation. Thus, in the two decades prior to 1972 the inflation rate has been in the region of 1% per year. However, in 1972 it rose by 3.2% and this year it is a whopping 10%. Now we can no longer be proud of our past. Now we are in the big league as far as inflation is concerned. Thus, in 1973 the average inflation rate in the O.E.C.D. countries is an overall 6½%. In U.K. it is around 7% and in Japan it is 11%. Thus, it can be seen that we have joined the big league and that we are only behind Japan in inflation. And we are in real trouble unless we take the trouble to tackle the problem of inflation energetically and seriously.

Imported Inflation

The Minister has chosen the easy way out by blaming inflation in this country on imported inflation. He said so in paragraph 31 of his speech, and I quote: “There is, therefore, no doubt that our domestic

inflation has been largely brought about as a result of the highly inflated prices which we are paying for our imported goods.”

Undoubtedly imported inflation is an important factor in inflation in this country but to say that it is the biggest factor is begging the issue and trying to mask the actual situation and perhaps mislead the public as well.

Rise in Food Prices

Between October 1972 and October 1973, according to the Consumer Price Index food prices have increased by 25% and looking at the sub-groups in the Index, I see that the following are the price increases:

- Fish by 24%
- Oil and Fats by 29%
- Meat by 32%
- Milk and eggs by 11%
- Vegetables by 20%

Mr Speaker, Sir, I do know that rice, fruits, meats and other consumer items are imported, but fish, vegetable oils and vegetables are locally produced in abundance. I am a practising physician, not an economist, but I fail to see how the Minister can blame inflation in this country mainly on imported inflation in view of the figures that I have read out. While we are on the subject of inflation, with your permission, Mr Speaker, Sir, I shall give some more figures on inflation.

Thus, between September 1972 and September 1973 the Consumer Price Index as a whole has increased by 15%. The Price Index for rice and other cereals rose by 34% between January and September, 1973. Between September 1972 and September 1973, the following have been the price increases in the following items:

- Food by 23%
- Household goods by 17%
- Clothing and footwear by 28%

A glance at the figures that I have quoted will show that inflation has wiped out all the effects of our much vaunted economic growth and the ordinary worker, if anything, is far worse off than before. We are still a long way off from the inflation of the German mark after World War II or from

the Japanese banana money in Malaya during World War II but if we are not careful, we shall be drowned by the waves of inflation in this country.

But whatever the causes of inflation it is clear that the Government has failed in its management of the country's main economic problem in so far as control of inflation is concerned. Let me show the validity of my claim.

Money supply

During the course of the year the money supply has been growing very rapidly. By July 1973 it had reached a record of 43% as compared to 1972. The first ten months of 1973 indicated an increase of \$701 million in money supply to a cost of \$3,462 million as at the end of October, 1973 representing a 36% annual increase from October, 1972.

Let me quote the Economic Report on page 41. I quote:

“The recent upsurge in money supply well above the estimated G.N.P. increase of 8% in constant prices and 20% in current prices has given cause for concern”.

But what had the Minister done to soak up the extra money that is floating around? Right now there is too much money chasing too few goods. And hence the new rich are building palatial houses (and using very scarce building materials), buying American or big German cars and parading a multiplicity of wives on mistresses in their messes.

Let me now come to the action the Minister can and must take in order to soak up the excess liquid money that is floating around. But first let me quote the Minister on this subject. I quote:

“It is of course obvious that the Budget cannot simply be a statement of revenue and expenditure. It is an important instrument for giving effect to national goals and aspirations on economic and social development”.

But has the Minister used the extensive powers that he possesses to effect what he has stated and in particular to restructure incomes in this country? Let us consider the weapons he has in his armoury.

Monetary

Here let me quote the Economic Report. I quote:

“On April 26, the minimum lending and maximum borrowing rates of commercial banks were raised marginally across the board and on 1st August, the maximum interest rate for 9 months and 12 months fixed deposits with banks were further increased slightly. In addition, the liquidity ratio of commercial banks was increased from 20% to 25% in mid-August to dampen further expansion in liquidity”.

In addition to the above, we know that commercial banks have been asked to increase their statutory reserves and two Government loans of \$903 million have been raised so far this year. The consumers of this country are entitled to ask: Why did not the Central Bank advise the Minister that action was required? Why did the Central Bank, when it did act, do so marginally by raising the interest rates fractionally? Why did the increase of liquidity ratio come late and the change was small considering the rapid rate at which money supply was increasing?

Overseas Interest Rates

Mr Speaker, Sir, overseas interest rates have been at record levels and it is amazing that steps have not been taken to raise our interest rates higher. Thus, the bank rate in London is 13% while our bank rate is around half that amount. As a result of this and many other differentials it is profitable for the big capitalists to send money out of this country in order to earn higher interests elsewhere. I am reliably informed that this has already taken place and if this loophole is not plugged up, I venture to say that more money will leave this country to the detriment of this country. Hence I call on the Minister to raise our interest rate so as to plug this outflow of excess liquid money out of this country.

Fiscal Measures

Mr Speaker, Sir, the Minister has stated that he will leave no stone unturned to curb inflation in this country but what fiscal measures has he taken to siphon off the windfall gains that the exporters were reaping and are still reaping?

Floating of the Malaysian Ringgit

One measure that the Government has banked was the floating of the Malaysian

ringgit this year. This measure has failed to have the effect that was desired. When the ringgit was floated, its rate to the U.S. dollar was about \$2.25 but today it is \$2.40. The effect of this, to say the least, is gone. The floating has not really led to lower import prices as the Government has hoped because the local wholesalers and importers have not passed on the benefits to the consumers. This House saw how the Deputy Minister of Trade and Industry was told that although the value of the U.S. dollar and pound sterling has depreciated and our Malaysian ringgit has floated up, this has not brought down the cost of books and magazines imported into this country. Here again the Government has failed because it has not policed and compelled these individuals and importers to act in line with Government policies and pass on the benefits to the consumers of this country. Instead the consumers in this country continued to be exploited by the importers and only now we are told by the Deputy Minister of Trade and Industry that a meeting will be called by his Ministry to see if the price of books and magazines will be reduced in line with the fall in value of the U.S. dollar and the pound sterling.

In any case, the floating itself, I must mention, was done because of the action taken by the Singapore Government. It was not a decision taken by the Malaysian Government acting by itself.

Special Allowance

The special allowance given to the hard-hit Government servants is not enough. It is totally inadequate for the lowly-paid group in surviving the ravages of inflation.

The Sunday Times of yesterday carried as the front page news that the Prime Minister is perturbed at workers getting less than \$2 per day. This means that the worker will get less than \$50 per month. For the benefit of the Minister and the Front and Back Benchers of the Government, there must be thousand of workers in this country who are earning that income or less and how can they survive on that income in these days of inflation? And yet it is only now that the Prime Minister has ordered an investigation into the salaries of such workers. Worse still, the private sector is reluctant to follow the lead set by Government even though the

special allowance is not adequate. Hence I call on the Government to set up a Royal Commission to study the wage structure in both the public service and the private sector as well. Perhaps the Government can recall Tan Sri Justice Suffian to head such a probe, but if he is too busy, he can recommend to the Government anyone of the Judges to head such a Royal Commission.

Import Duties

Mr Speaker, Sir, the Minister in his speech also announced a number of tax reliefs for the hard pressed tax payers in this country. Thus the Minister has removed the import duty on 33 items of food and reduced the import duties on 9 non-food items.

The Minister has also removed excise duties on a number of items like full cream powdered milk, paint, etc. The Minister has also levied export duties on sawn timber at a rate of 5% in Peninsular Malaysia. Other building materials like veneer sheets, plywood, cement, etc. will now attract an export duty of 5%.

The Government must see to it that the removal of import and excise duties are passed on to the consumers. If this is not done, not only does the Government lose money by way of revenue but the consumers are no better off at all. Hence I call on the Government to do all that it can to see that these tax reliefs are passed on to the consumers.

Mr Speaker, Sir, this sorry state of "too little and too late" in the measures to meet the inflation crisis has been carried out into the present Budget. The minor tinkering with some import and excise duties with some equally small adjustments on the export side are both too little and too late. The Minister should have been bold and cut at the root of the problem.

Bold tax measures required

What must the Minister do to mop up the excess money supply that is floating around these days? These are some of the tax measures that he can and should have taken when he announced his tax proposals:

(1) INCREASE OF CORPORATION TAX

The Minister must know that almost all the public companies are showing record profits. Almost every morning we read of record profits of the public companies in our newspapers.

(2) INCREASE OF PERSONAL INCOME TAX

The Minister must also be aware that as a result of the new wealth that has been generated many of the foreigners, M.C.A. tycoons, and now even the UMNO and the M.I.C. new-rich have joined the Millionaire class. I do not begrudge these new millionaires, but they must be made to share their new-found wealth with the workers of this country. It is out of the sweat and the toil, the tears and the blood of the workers of this country that the tycoons have made their wealth, and it is but right that the Minister should tax them properly and adequately in order that the tycoons can meet their social and moral obligations to society.

Hence, the PEKEMAS calls on the Minister of Finance to increase the corporation tax and the personal income tax as well. If he does that, he can easily convert or turn the current account deficit of \$28 million, after payment of the special relief allowances, into a surplus. More than that, he would have restructured the taxation in this country.

The Mid-Term Review showed that 10% of the top households in this country account for 40% of the income of this country. It also showed that 40% of the lowest households earn 12% of the total income of this country.

I have stated it before, and I reiterate it again, that this is a scandalous state of affairs. Only by raising corporation and personal income taxes can the rich in this country be made to meet their social obligations. Why should the Minister of Finance lavish so much tender loving care on the capitalists of this country and be so callous towards the dire needs of the poverty-stricken people of this country? Only by restructuring the taxation of this country can we hope to restructure the society in this country. For so long as the Minister of Finance refuses to do this, so long will the rural and urban down-trodden classes wallow in poverty, bereft of hope to live a richer and fuller life especially in those days of inflation.

Apart from raising the corporation and personal income taxes, the Minister should do the following to mop up the excess money supply;

(1) INCREASED EXPORT DUTY

The Minister can and should increase the export duty in a number of major exports. Thus, we see how an export duty of only 5% on sawn timber in Peninsular Malaysia alone will yeild an increase of \$15 million. What more if it is extended to Sarawak and Sabah and what more if the export duty is extended also to rubber, tin, palm oil, oil, etc. and increase this on a graduated scale?

(2) SURCHARGE

If the Minister is not prepared to increase the export duty on our major exports, then I call on him to introduce a surcharge to be kept in trust for the exporters concerned and to be returned to them when there is a down turn in the prices of their commodities. I understand that this is already done in the case of the rubber industry, but this should be extended to the other primary industries in order that we can mop up the surplus money that is floating around.

(3) STABILISATION FUND

The Minister should also start a stabilisation fund so as not only to mop up the surplus money but also to have ready cash when this country falls on lean times which may well come in the not too distant future.

Mr Speaker, Sir, instead of tinkering with the problems of inflation and adopting half-hearted tax reliefs which only scratch the surface of the problem, I call on the Minister to adopt the bold and radical measures that I have outlined and so really come to grips with the heart of the problem of inflation and thus prevent us from being overcome by the waves of inflation that threaten to engulf all of us in this country.

Debt Servicing

Mr Speaker, Sir, in the past, I have been the voice in the wilderness telling the Minister that our public debt is too much, it is much too high, and that we must not saddle generations yet unborn with the repayment of debts that we are incurring.

My warnings, alas, have been rejected out of hand by the Minister in the past, but this year I am glad that at long last the Minister

has heeded my warnings. He has now asked both the I.M.F., i.e. the International Monetary Fund, and the World Bank to send out separate teams to advise us on this matter. And it is about time that this is done. Thus, the allocation for fixed charges for 1974 is \$610 million, which is an increase of \$49 million or 9% over the 1973 Estimates. Of this, debt servicing accounts for \$488 million, which is \$45 million or 10% more than last year's Budget provision. Let us see the rapid rise of debt servicing of our national debt. In 1960, the servicing of our national debt amounted to 8.8% of the ordinary expenditure; last year, it was 13% and next year it will be 13.4% of the ordinary expenditure. In other words, Mr Speaker, Sir, next year, out of every dollar spent on the ordinary expenditure, 13.4 cents will go towards debt servicing. At this rate, we may well have to spend a large part of our revenue on debt servicing leaving little for other items of ordinary expenditure. The latest figures of Public Debt that I have been able to collect show that in June, 1973, our domestic debt amounted to \$6,268.5 million and our foreign debt amounted to \$1,341 million, thus giving us a total public debt of \$7,629.5 million. Thus, our Public Debt has reached alarming proportions and our debt servicing has already proved to be a severe strain on our economy.

I call on the Minister of Finance to have the two teams from the I.M.F. and the World Bank to come over as quickly as possible, so that we can find out ways and means to put a halt to this mounting public debt. We cannot afford to be like a number of other developing countries, which, when they found that the public debt was too burdensome, merely asked their external creditors to wipe them off or to write them off. If we do that, of course our credit worthiness will plummet to very low levels and very rapidly at that. I do know that the Minister is inordinately proud of the credit worthiness of this country and he has boasted that he can raise foreign loans wherever and whenever he likes, but if he does not look out, our public debt will soon reach \$10 billion and then we will be in serious trouble.

Land speculation tax

In order to curb the speculation on lands and buildings, the Minister has announced a Land Speculation Tax. Under this Tax, any

property sold within two years for \$200,000 or more will be taxed at the rate of 50%. This is aimed at the hit-and-run speculators, both local and foreign. But there are many caveats and the necessary legislation will have to be very complicated. Whether it can be effectively administered remains to be seen until he brings forth the necessary legislation to this House. I am told that the necessary legislation may well run into a hundred pages because of the many caveats.

I will remember the Capital Gains Tax announced by the Minister in his Budget Speech more than ten years ago, but then he had to withdraw it on the grounds that the tax legislation would be too complicated and the tax too difficult to collect. Already there are questions asked why the \$200,000 floor of the Land Speculation Tax should not be brought down to \$30,000 in order to smash the small time speculators as well as the big time ones. Land transactions can stop just short of \$200,000, the land can be subdivided and speculators can delay the sale of their properties to pass the two year limit when this tax is not liable.

I hope that any legislation will take into consideration the points that I have raised but I doubt whether anything can be done to plug up the loopholes that I have indicated. But I call on the Minister not to let the Land Speculation Tax suffer the same fate of the aborted Capital Gains Tax.

The Relief for Working Women

The Minister has given a small tax relief to the working wives to the tune of 10% of earned income of \$5,000 and above subject to a maximum of \$1,000. This is meant as a sop to the Women's Lib. in this country, but the women are not so easily fooled or so gullible as the Minister thinks they will be. They say that the tax relief falls far below expectations and quite rightly so.

The Pekemas calls on the Minister to assess women, whether married or not, separately, if for nothing else at least to induce our married women with expertise to continue to work for the development of this country.

Counter-Cyclical Measures

The Minister in paragraph 13 of his speech explained the Treasury's counter cyclical

policy of economic and financial management. I quote: "To put it in layman's language, this means that the Government tries to reduce expenditure at a time of boom while it increases its expenditure at the time of recession."

I entirely agree with the Minister on this Keynesian Concept, but why has the Minister increased the public expenditure for 1974 and 1975 by as much as \$2.8 billions? Is he not adding fuel to the fire when there is already too much excess money floating around?

The Minister should call for a revision of the remaining projects of the Second Malaysia Plan and suspend those that are not so urgent or that are not likely to bring forth economic returns. He has publicly stated that this should be done and the Pekemas calls on the Minister to implement what he has stated he would do.

Outlook for 1974

The Minister admitted that giving a forecast for 1974 was difficult given the international oil crisis and the uncertainties resulting from it. Nevertheless, he went on to forecast a slower rate of inflation and a continuing growth in G.N.P. during 1974. He based his assessment on the assumption that with oil in short supply and with prices rising there will be pressures for synthetic rubber and therefore natural rubber would benefit and Malaysian rubber would fetch high prices though not on current levels. With due deference I would suggest that he has erred. If the oil squeeze continues, then rationing and other measures would lead to cuts in production levels and economic activity in the western and Japanese economies. Some forecasts in the foreign Press say that G.N.P. is likely to show no growth in Japan, at best, if not a decline. Similar views on the performance in the U.S.A. and Europe have been made. Anti-inflationary measures may not work and the overall picture is one of no growth with coming inflation. Thus the world is likely to see stagflation. Malaysia, as a small country, will feel the impact. If the wheels of industry grind to a halt in the industrialised countries, we will suffer too. The looked for switch that the Minister talked about is unlikely to take place if the demand for materials falls overall. His forecasts for private investment are optimistic, to say the least.

Equally, prospects of curbing inflation are dim unless and until more serious and radical measures that I have advocated are taken. On all these counts I do not share his basic optimism. At best, the outlook for 1974 is uncertain. At worst, if the oil squeeze continues in the industrialised countries, there will be a recession and even stagflation and we should all do what we can in order to prepare ourselves for the worst.

Floods

Mr Speaker, Sir, once again large tracts of Peninsular Malaysia are inundated with floods. All the Press in this country today have highlighted this story. Six States, namely, Kelantan, Trengganu, Pahang, Perak, Kedah and Perlis are now flooded and have to cope with thousands of evacuees. The royal town of Kuala Kangsar is now flooded, but what is the Government doing about these floods?

I remember when the great floods of January 1971 occurred, the Government promised the flood-stricken people that energetic steps would be taken to tackle the recurring floods in this country, but what has been done since then? I notice too that a Minister has been specially appointed to look after flood control and the Pekemas calls on him to give a report on the work that he has done to this House in this session. Already human lives have been lost, livestock swept away and crops and household goods damaged if not swept away as well.

Every time such extensive floods occur, the damage runs into hundreds of millions of dollars. It is far better for the Government to spend millions on flood prevention and control rather than spend millions of dollars on flood rehabilitation.

In my own backyard of Batu, floods are not an annual occurrence. They are regular fixtures throughout the year. Whenever there is a heavy rain even for a few hours, there is a flash flood. Thus, the residents of Tiong Nam Settlement, Kampung Maxwell off Jalan Chow Kit, Kampung Kasipillay, Bamboo Garden, the Ipoh Road Wholesale Market and the area behind the Police Station in Kepong have come to the conclusion that they have not only been abandoned by the Alliance Government but maybe by God as well. These people have to move out of their homes whenever a heavy shower brings about flash floods.

Now, all these flood-stricken residents live in what is now called the Federal Territory. The Minister responsible cannot now plead divided authority hampering him taking flood preventive measures. Hence I call on him to give his urgent attention to the menace of floods in the Federal Territory, in particular to the areas that I have mentioned. For the rest, the Government should stop making innocuous statements and indulge in smooth talk but get down to the job of taking concrete steps to prevent and control floods in this country.

One way would be to harness the power of our rivers to generate hydro-electricity and in these days of the oil squeeze, the more hydro-electricity we have the less we have to depend on imported oil to keep our wheels of industry going.

Up to now we may be drowned by waves of inflation. A new danger has now arisen. Now we may well be drowned by waves of flood and these twin dangers may well do the nation irreparable damage. Hence I call on the Government to act now and talk less. Thank you.

4.18 ptg.

Datuk Dr Haji Abdul Aziz bin Omar (Tumpat): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan.

Belanjawan yang dibentangkan ini mencerminkan kemajuan yang sedang dicapai oleh negara kita serta dengan kemakmornya, juga membuktikan kecekapan dan kejujuran Kerajaan Pusat yang mentadbirkan negara ini.

Minyak

Di dalam dunia yang berkurangan tenaga minyak, Semenanjung Malaysia tidak menaikkan cukai minyak seperti yang dijangkajangka itu. Kerajaan hanya merayu kepada rakyat mencermatkan penggunaan minyak. Cukai impot barang-barang keperluan sehari-hari dimansuhkan, juga eksais duti dikurangkan. Dengan ini diharap barang-barang keperluan sehari-hari akan boleh dibeli dengan harga-harga yang berpatutan. Penjual borong dan penjual runcit diharap akan mengurangkan harga dagangan mereka selaras dengan langkah-langkah yang diambil oleh Kerajaan dan sudah sampailah masanya bagi Kerajaan mengambil satu langkah yang tegas terhadap mereka yang memeras rakyat.

Cukai Spekulasi Tanah

Berkenaan dengan cukai spekulasi tanah dan rumah, saya fikir \$200,000 ke atas itu adalah satu angka yang tinggi dan masa di dalam dua tahun adalah terlampau singkat. Banyak speculators boleh melepaskan diri daripada cukai itu. Saya fikir angka yang menasabah ialah sebanyak \$75,000 dan lima tahun patutlah dikenakan cukai. Untuk faedah negara dan rakyat spekulasi tanah dan rumah janganlah digalakkan kerana ini akan menutupkan peluang mereka yang berpendapatan kecil daripada membeli tanah, padahal Kerajaan menggalakkan semua golongan rakyat mempunyai rumah sendiri. Dengan sebab itu cukai spekulasi tanah ini patutlah diperketatkan lagi.

Berkenaan dengan tanah seterusnya untuk faedah keturunan kita yang akan datang janganlah jual tanah kepada orang-orang asing walaupun untuk pelaburan. Pajakkanlah tanah kepada mereka selama 60 tahun sahaja. Jikalau climate pelaburannya baik, saya percaya mereka tidak akan menolak tawaran ini. Barangkali adalah lebih baik lagi jikalau Kerajaan bersungguh-sungguh ikhtiar beli balik sedikit demi sedikit tanah-tanah yang dimiliki oleh warganegara asing dan dipajak selama 99 tahun kepada warganegara Malaysia yang berminat. Kalau tidak salah tidak ada negara di dalam dunia pada masa ini yang menjual tanah kepada warganegara-warganegara asing. Dengan harapan ini, saya menyokong Rang Undang-undang ini, akan tetapi izinkan saya memberi sedikit pandangan dengan beberapa perkara yang ketinggalan ataupun peristiwa-peristiwa yang berlaku dengan tidak sengaja dan tidak disangka-sangka sungguhpun perkara-perkara dan peristiwa-peristiwa ini kecil, akan tetapi jikalau dicantumkan mereka ini akan menjadi besar dan akan membawa akibat yang buruk kepada negara kita. Maka dengan sebab itu, saya menyeru kepada mereka yang berkenaan supaya memberikan perhatian yang berat kepada pendapat-pendapat ini dan cuba seberapa daya upaya mengatasi kesulitan-kesulitan yang akan disebutkan kelak.

Pelajaran

Berhubung dengan belanjawan Kementerian Pelajaran, saya harap Kementerian ini akan memberi pandangan yang sewajarnya kepada teguran saya ini. Saya ucapkan tahniah kepada Kementerian ini di atas kejayaan yang cemerlang. Boleh dikatakan

Kementerian ini telah lulus di dalam ujiannya dengan mendapat markah sebanyak 99% di dalam bahagian menyediakan sekolah-sekolah untuk pelajar-pelajar kita. Kekurangan satu peratus itu ialah kerana Kementerian ini tidak dapat menyediakan sekolah-sekolah untuk murid-murid yang baharu hendak bersekolah di kampung-kampung di luar bandar yang agak terpencil. Ini bukanlah salah Kementerian Pelajaran yang telahpun tahu atas hal ini. Katanya ini disebabkan oleh kekurangan wang. Sebagai contoh diambil satu kampung nelayan di Kelantan bernama Kampung Pengkalan Kubur duduknya di atas tebing sungai yang menjadi sempadan dengan negara Thai. Bandar kecil ini menjadi gateway di antara Malaysia dengan Thailand. Sepatutnyalah segala-segala infrastructure yang ada di situ mestilah mencerminkan segala-segala keindahan, kemakmuran dan kemajuan Malaysia.

Sebaliknya tidak, tidak ada jalanraya yang sempurna, tidak ada bekalan elektrik dan air paip dan tidak ada bangunan sekolah yang sepatutnya. Di sini didapati sebuah Sekolah Kebangsaan yang dibinakan lebih daripada 10 tahun dahulu dengan kayu dan papan sahaja. Sekarang sudah buruk dan bocor. Sekolah ini hanya menempatkan seramai 240 orang murid akan tetapi oleh kesedaran dikalangan ibubapa murid-muridnya sudah meningkat 480 orang. Oleh sebab yang demikian, terpaksa sekolah itu digunakan pagi dan petang. Oleh sebab kuatnya seruan Kerajaan kepada ibubapa menyuruh mereka hantar anak-anak ke sekolah menyambut Rancangan Malaysia Kedua maka murid-murid seramai 660 orang pula didaftarkan di sekolah ini untuk tahun 1974. Ini adalah sangat memuaskan. Rakyat menyambut baik seruan Kerajaan menyokong implimentasi Rancangan Malaysia Kedua. Akan tetapi apa yang dikhuatirkan ialah sekolah ini kecil dan tidak ada tempat bagi mereka itu. Maka kanak-kanak yang seramai 182 orang ini terpaksa ditolak dan tidak akan diberi persekolahan, maknanya mereka tidak akan menerima nikmat hak asasi mereka. Jikalau tidak diperbaiki nasib kanak-kanak ini apa yang akan terjadi kepada mereka pada masa yang akan datang Tuhanlah sahaja yang mengetahuinya.

Bangunan Sekolah

Oleh sebab kesedaran berkenaan dengan kewajipan pelajaran untuk anak-anak mereka—nelayan-nelayan di kampung itu

merayu kepada Jabatan Pelajaran minta membina satu bangunan tambahan buat sementara. Jawapan yang sedih ialah tidak dapat dilayan rayuan itu kerana rancangan untuk membina sebuah sekolah yang baharu akan dipertimbangkan dalam tahun 1975. Maka bermesyuarat pula nelayan-nelayan ini dan telah bersetuju membina satu bangsal bergotong-royong menggunakan batang-batang nibung dan buluh yang dicarinya sendiri yang dikehendaki ialah wang sebanyak hanya \$500 untuk membeli atap, paku dan rotan, akan tetapi Kementerian Pelajaran tidak ada lagi peruntukannya, maka hampalah harapan mereka itu. Walau bagaimanapun Yang Berhormat Menteri Pelajaran telah memberi jaminan yang ia akan ikhtiar juga mendapatkan bantuan yang dikehendaki itu. Rakyat-rakyat di kampung itu mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Menteri di atas niatnya yang baik itu dan diharap bantuan itu akan diterima tidak berapa lama lagi. Ini adalah satu contoh sahaja, Tuan Yang di-Pertua.

Saya tahu banyak lagi sekolah-sekolah di luar bandar yang tidak dapat menempatkan murid-murid yang ingin bersekolah. Diharap Kementerian Pelajaran akan memberi perhatian yang berat kepada kesulitan ini di dalam belanjawannya yang akan datang.

Ada dua tiga perkara lagi juga saya suka sebutkan berkenaan dengan Kementerian Pelajaran.

Harga Kertas

Yang pertama, dengan kenaikan harga-harga kertas mungkin akan timbul kerumitan kesusahan kepada ibu bapa atau penjaga untuk membeli buku-buku tulis kanak-kanak yang sudah tentu akan naik harganya. Adakah hal ini Kementerian Pelajaran telah menyedarinya? Kalau ada, apakah langkah-langkahnya yang dijalankan untuk mengatasi hal ini?

Laporan Keciciran

Laporan Keciciran telah memberi beberapa cadang-cadangan yang konkrit bagaimana untuk mengimbangkan keadaan antara pelajar-pelajar luar bandar dan pelajar-pelajar di bandar. Pelajar-pelajar luar bandar oleh sebab keadaan fizikal yang tersangat buruk, mutu pelajarannya amatlah jatuh, sebaliknya pula oleh sebab keadaan fizikal yang baik, maka pelajar-pelajar di bandar mendapat mutu pelajaran yang tinggi.

Yang kedua, apakah langkah-langkah segera yang telah dijalankan oleh Kementerian Pelajaran untuk mengatasi hal-hal ini, atau sejauh mana usaha-usaha dijalankan oleh Kementerian ini mengikut syor-syor laporan tersebut?

Guru-guru di Pantai Timur

Yang ketiga, sejauh mana Kementerian telah mengambil langkah-langkah kalau ada bagi mengatasi kekurangan guru-guru terlatih di Pantai Timur terutama di Kelantan, Trengganu dan Pahang. Bagaimana dengan Rancangan Pertukaran Guru-guru antara Pantai Timur dengan Pantai Barat yang disyorkan baharu-baharu ini? Di harap rancangan ini akan dilaksanakan dengan segera.

Jalanraya

Berhubung dengan Belanjawan Kementerian Kerja Raya dan Tenaga. Kerajaan Campuran telah ujud di Kelantan selama 340 hari. Akan tetapi, rakyat Kelantan masih lagi menunggu-mennunggu nikmat yang dijanjikan oleh Kerajaan Malaysia. Rakyat Kelantan bukanlah berkehendakkan kilang yang moden ataupun bangunan pencakar langit dibina dengan serta-merta. Apa yang dikehendaki ialah infrastructure sahaja, jalanraya yang sempurna kuasa elektrik dan air paip, khasnya di Jajahan Tumpat. Pada masa ini banyak daerah-daerah dan kampung-kampung di jajahan ini telah putus perhubungan dengan pusat-pusat pentadbiran, kerana jalan-jalan yang dibina hanya dengan tenaga rakyat bergotong-royong telah dimusnahkan oleh air hujan. Keadaan serupa ini menimbulkan satu lagi bencana iaitu kecurian binatang ternakan dengan senang sahaja dilarikan ke negara jiran kita. Dengan sebab itu, rakyat Kelantan merayu kepada Kerajaan Campuran membina jalanraya yang sempurna dengan seberapa segeranya berserta dengan bekalan elektrik dan air paip.

Kematian Bayi di Luar Bandar

Berkenaan dengan belanjawan Kementerian Kesihatan. Kementerian Kesihatan patut juga diberi tahniah kerana kemajuan yang telah dicapai. Sungguhpun begitu ada juga kejadian yang tidak diingini dan patut diatasi, kalau belum diatasi lagi. Kejadian ini adalah kematian bayi (infantile mortality rate) yang berlebih-lebihan di kawasan-kawasan luar bandar berbanding dengan kawasan-kawasan yang di dalam bandar.

Contohnya, menurut perangkaan penting Malaysia Barat kadar kematian bayi di daerah Tanah Merah, Kelantan ialah 57.06 bagi tiap-tiap 1,000, kelahiran hidup. Berdasarkan perangkaan ini jajahan Tanah Merah mengalami kadar kematian bayi yang paling tinggi di Kelantan. Jumlah semua kematian bayi di jajahan Tanah Merah pada tahun itu ialah 133 orang, bayi Melayu seramai 128 orang, manakala bayi Cina 2 orang dan India tiga orang sahaja.

Bagi keseluruhannya Negeri Kelantan kadar kematian bayi pada tahun itu ialah 47.9 di dalam tiap-tiap 1,000 kelahiran hidup. Ini adalah kadar kematian bayi yang paling tinggi sekali di Malaysia Barat di mana keseluruhannya kematian bayi ialah 40.8 tiap-tiap 1,000 kelahiran hidup. Apakah sebab-sebabnya yang begitu banyak kematian bayi di Kelantan? Di antaranya ialah kerana kekurangan pengetahuan tentang kesihatan yang sepatutnya diketahui oleh ibubapa. Penduduk-penduduk di sini hidup dalam kemiskinan, tidak dapat makanan yang menjamin kesihatan dan kecergasan, tidak dapat mengadakan rumah-rumah yang lebih selesa dan kebersihan yang teratur. Kematian-kematian ini biasanya disebabkan oleh penyakit berak-berak dan muntah demam paru-paru disertai oleh penyakit sawan. Cara mengatasi trajidi ini ialah membina banyak lagi Pusat-pusat Kesihatan di kawasan-kawasan terpencil ini dan penyebaran pengetahuan kesihatan dengan seluas-luasnya. Pengalaman di Kelantan ini sekali lagi memberi kesedaran kepada kita kewajipan membekalkan alat-alat kesihatan ke kampung-kampung yang mendalam. Perkhidmatan kesihatan luar bandar di Malaysia telah mendapat kepujian sebagai yang terbaik sekali di antara negara-negara yang sedang membangun. Sungguhpun begitu banyak lagi perkhidmatan yang mesti dilaksanakan kepada kampung-kampung yang jauh daripada bandar. Maka saya harap Kementerian Kesihatan akan bersungguh-sungguh mengatur programnya untuk menyelamatkan orang-orang yang tinggal di kampung-kampung yang terpencil ini.

Nasib Nelayan-nelayan

Berkenaan dengan Belanjawan Kementerian Pertanian dan Perikanan. Nasib nelayan tersangat buruk, lebih-lebih pula mereka yang tinggal di Pantai Timur. Nasib ini bertambah buruk lagi apabila satu

undang-undang diperkuatkuasakan tidak berapa lama dahulu. Undang-undang ini membolehkan pihak yang berkuasa merampas bot-bot dan alat-alat menangkap ikan serta mendenda nelayan-nelayan yang didapati melanggar undang-undang perikanan. Mereka yang dirampas bot-bot dan alat-alat menangkap ikan sekarang telah menjadi separuh kebuluran, kerana mereka tidak ada modal hendak membeli bot-bot dan alat-alat yang baharu dan mereka tidak ada mata pencarian yang lain, maka mereka merayu dan berharap kepada Kerajaan Malaysia menarek balik kuasa merampas bot dan alat-alat itu supaya kehidupan mereka dan keluarga mereka terjamin.

Yang kedua, berkenaan dengan Jabatan Parit dan Taliair. Rakyat di Perairan Kemubu dan Lemal di Kelantan mengucapkan terima kasih kepada Kerajaan, kerana dengan adanya rancangan-rancangan ini, mereka telah menerima faedah yang besar dan telahpun dapat meninggikan taraf hidup mereka. Tetapi ada juga peladang-peladang yang gelisah kerana sawah mereka seluas 300 ekar yang duduk di mukim Terbok, Tumpat telah ditenggelami air sudah tiga tahun. Ini adalah disebabkan oleh parit untuk mengering air telah pecah dan dipenuhi oleh rumput dan lalang. Diharap Jabatan Parit dan Taliair tidak berlengah-lengah lagi membaiki keadaan ini. Jadi tidak kehidupan 200 keluarga akan terancam.

Minyak Petrol

Berhubung dengan belanjawan Kementerian Perusahaan Utama. Kekurangan minyak petrol pada masa ini disebut-sebut tiap-tiap hari. Sungguhpun begitu kita berasa senang hati kerana kita sendiri mengeluarkan minyak dan bekalan minyak daripada Asia Barat tidak dibataskan, akan tetapi kita telah mendapat tahu bahawa bekalan minyak dari Asia barat ke Britain telah dialirkan pelayarannya ke negara-negara lain. Walaupun begitu tidakkah kita berasa bimbang yang bekalan untuk Malaysia pun akan diperbuat demikian juga. Oleh sebab perkara ini mungkin berlaku apakah langkah-langkah yang telah kita sediakan untuk mencegah kejadian ini? Kalau belum ada lagi persiapan ini, sudah sampai masanya bagi negara kita mengambil langkah-langkah yang tertentu supaya minyak untuk Malaysia tidak dibawa ke negara yang lain seperti yang berlaku dengan barang-barang makanan. Kekurangan

minyak di Amerika, Jepun dan Eropah bermakna kekurangan perindustrian di sana, ini akan mengurangkan eksport market kita dan daripada hari ini mustahaklah kita bersiap sedia satu program untuk menghadapi kesan-kesan buruk yang akan berlaku akibat catuan minyak kepada negara-negara yang menjadi eksport market kita, untuk hasil-hasil keluarga negara seperti getah, bijih timah, kelapa sawit, kayu kayan dan lain-lain.

Lapanganterbang Pengkalan Chepa

Berhubung dengan belanjawan Kementerian Perhubungan. Berkenaan dengan minyak juga diharap MAS tidak akan menurut jejak langkah IATA menaikkan tambangnya. Sekurang-kurangnya janganlah menaikkan tambang domestic service. Penduduk-penduduk Kelantan mengucapkan terima kasih kepada MAS, kerana menambahkan perkhidmatannya di antara Kuala Lumpur dan Kota Bharu dengan kapal terbang Boeing 737. Perkhidmatan ini telah mendapat sambutan yang memuaskan dan pada hari ini telah menjadi satu kewajipan kepada orang-orang Kelantan, akan tetapi oleh sebab ramainya penumpang 737 ini serta ramainya saudara-mara mereka meraikan mereka itu maka terminal building di Lapanganterbang Pengkalan Chepa telah menjadi seperti pasar ikan. Susah pegawai-pegawai kastam dan imigresen hendak mengawal dan menjalankan tugas-tugas mereka. Bilakah agaknya Jabatan Penerbangan Awam akan membesarkan bangunan ini? Saya harap biarlah cepat sedikit. Juga bersangkutan dengan kapalterbang jenis Boeing 737 yang mendarat di lapangan terbang Pengkalan Chepa didapati tangga yang digunakan oleh penumpang-penumpang untuk naik dan turun kapalterbang itu adalah jenis tangga yang ditolak dan ditarik dengan tenaga manusia. Kadang-kadang di dalam masa hujan dan ribut semua pekerja-pekerja di lapangan terbang itu termasuk pengurusnya sendiri dan juga buruh kasar semua terpaksa menolak dan menarik tangga itu. Kita sendiri merasa sedih melihat di dalam zaman sains dan teknologi ini manusia yang sepatutnya menghadapi pekerjaan yang lain menarik dan menolak tangga yang berat di dalam hujan, panas dan ribut.

Bilakah masanya MAS akan menyediakan satu mobile steps untuk keperluan ini, harganya tidak begitu mahal dan MAS saya percaya mampu membelinya.

Penerbangan Malam Yang Murah

Satu lagi perkhidmatan yang penduduk Kelantan menunggu-menunggu ialah perkhidmatan economic flight iaitu satu penerbangan malam yang murah. Bilakah perkhidmatan ini akan dimulakan?

Bumiputra di Bidang Perniagaan

Tuan Yang di-Pertua, di dalam Rancangan Malaysia Yang Kedua Kerajaan menggalakan bumiputra mengambil bahagian di dalam industri-industri dan perniagaan, maka oleh sebab yang demikian sebuah syarikat bumiputra telah berjaya membekalkan telur kepada sebuah badan berkanun, akan tetapi sebuah syarikat lain yang bukan bumiputra telah menawarkan setengah sen lebih murah daripada yang ditawarkan oleh syarikat bumiputra itu. Jadi contract itu telah diberi kepada syarikat yang kedua ini. Syarikat yang kedua ini ialah sebuah syarikat yang besar sedang memberi bermacam-macam bekalan kepada badan-badan berkanun dan government agencies, barang-barang serba macam dibekalkan; barang-barang yang dibekalkan termasuklah screw driver yang kecil sehinggakan sebesar-besar tractor, daripada ayam sehingga lembu-kerbau. Jadi kalau di-biarkan begitu sahaja syarikat yang besar ini akan memonopoli segala-gala bekalan kepada Kerajaan, dan syarikat-syarikat bumiputra yang kecil tidak akan mendapat penyertaan di dalam bidang perniagaan ini. Sudah sampai masanya bagi Kerajaan memberi arahan kepada government agencies dan badan-badan berkanun dipertimbangkan sedikit tawaran daripada bumiputra.

Menghalang Bumiputra dalam Tentera Laut Di Raja

Berhubung pula dengan belanjawan Kementerian Pertahanan. Saya suka menyentuh sedikit berkenaan dengan pegawai dan kakitangan perkapalan. Tidak berapa lama dahulu di Pelabuhan Kelang, Yang Amat Berhormat Perdana Menteri telah menyeru supaya ramai lagi belia-belie Malaysia mengambil bahagian di dalam perindustrian perkapalan swasta dan Angkatan Tentera Laut di Raja, sebagaimana dilaksanakan oleh nenek-moyang kita pada zaman dahulu sehinggalah nama mereka termasyor di seluruh dunia timur sebagai ahli pelayaran yang cekap dan berani. Anak-anak bumiputra sudahpun ada semangat hendak menjadi pegawai-pegawai atau anak-anak kapal, maka seruan yang Yang Amat Berhormat Perdana Menteri itu menjadi satu lagi galakan kepada mereka itu.

Setahu saya sudah banyak belia-belie Malaysia yang membuat permohonan untuk jawatan-jawatan di dalam dunia perkapalan. Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, malangnya nasib pemuda-pemuda bumiputra yang berkelayakan ini ada orang-orang yang menghalang niat dan cita-cita mereka hendak menjadi pegawai-pegawai di dalam Tentera Laut ataupun industri perkapalan. Misalnya, tidak berapa lama dahulu, dua orang belia bumiputra di antara beberapa orang yang lain telah dijemput ditemuduga di Woodlands untuk dipilih menjadi pelatih Pegawai Tentera Laut di Australia atau di New Zealand, salah seorang daripada Ahli Jawatankuasa Pilihan itu katanya orang yang berketurunan Eropah, telah menegaskan bahawa mereka yang dipilih mengikut latihan ini tidak dapat mengelakkan diri daripada makan daging babi. Katanya, daging babi sedap rasanya jangan lepaskan peluang ini.

Minuman Keras

Lagi seorang Ahli Jawatankuasa pula memberitahu minuman keras mesti juga diminum oleh pelatih, kerana katanya, banyak orang-orang besar kita pun minum arak. Apabila kedua orang calon ini dengar arahan itu mereka yang terdiri daripada golongan yang beriman menarik diri daripada pemilihan itu. Perbuatan ini bolehlah dianggap sebagai satu sabotaj terhadap belia-belie bumiputra yang berkelayakan dan hendak meninggikan taraf hidupnya. Mereka yang membuat kesalahan ini patut sangatlah dikenakan hukuman yang sewajarnya.

Sekianlah sahaja teguran saya dan diharap mereka yang bertanggungjawab akan memberi perhatian yang sepatutnya. Saya menyokong Usul ini.

4.37 ptg.

Tuan Richard Ho Ung Hun (Sitiawan): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I rise to take a very brief part in this debate on the Supply (1974) Bill introduced by the Honourable Minister of Finance, Tun Tan Siew Sin.

Once again, Sir, many voices will be heard in this House, some in perpetual complaint, some in criticism, some in uncertain doubt, and a few in anger. However, as in the years last past, most voices will be in support, some unreservedly, some with qualifications, and some grudgingly, in varying degrees of an acknowledgment of a difficult job well done by the Government.

Anggaran ini adalah yang luas, dan sebab itulah saya akan menyentuh satu atau dua aspek-aspek jiwa Negara kita yang mana tidak dinafikan lagi akan bergantung secara penting kepada perbelanjaan dengan bijak, jumlah wang yang begitu besar yang telah diperuntukkan kepada Kementerian-kementerian berkenaan. Oleh sebab itulah Yang Berhormat Menteri Kewangan kita pun telah menyatakan bahawa haruslah kita menjamin supaya nilai penuh dicapai dengan perbelanjaan setiap ringgit.

Seperti yang kita telah diberi tahu perbelanjaan tambahan yang bermakna pun telah diperuntukkan bagi perkhidmatan Sosial sebagai Pelajaran, Kebudayaan, Belia dan Sukan. Maka saya ingin menjemput perhatian Kementerian-kementerian itu yang akan menerima faedah itu kepada harapan Yang Berhormat Menteri Kewangan kita yang merayu supaya kita mencapai nilai penuh daripada wang kita yang akan dihauskan.

It is with this in view therefore that Ministries concerned with Education, Culture, Youth and Sports have their roles, like it or not, which must dovetail one with another in cultivating the Malaysian Youth in national consciousness. In this monumental task I ask these Ministries to redouble their efforts and hitch their respective wagons to these twin stars, not only in classrooms, laboratories, theatres, on university campuses, playing fields, but also to help bring about parent participation at home, and youth participation at extra curricular play and at work.

To be sure, Sir, these are fine words which anyone of us may utter. Perhaps they are no more than old wine in a new bottle. However, it is not for me to instruct these Ministries on matters which they have dedicated experts to advise on. It is only for me to provide an honest impetus to the entire process if I can. With this in view, perhaps it is correct to say that these Ministries representing official Quarters cannot do it alone. We need conscious participation by the rakyat. The rakyat must not only understand but want to understand what the Government is trying to do.

Perhaps the Department of Information, which is as a matter of my personal knowledge already sparing no efforts in this direction, could also redouble its efforts to bring the message to our rakyat.

More importantly, however, is the thorny question of implementation of national policies. It is no secret that implementation in the past at the grass roots level have not been satisfactory. The rakyat everywhere must see with their naked eyes the activities of Government servants. The rakyat must know that their problems of everyday life are quickly and effectively solved. When they hunger, they must have food. When they thirst, they must have drink. But food and drink are not confined to what they normally mean. For man shall not live by bread alone. The rakyat must above all have a sense of belonging. They must feel that they have a stake in this country irrespective of ethnic origin. For example, a Chinese must be able to say without hesitation and without premeditation, "I am a Malaysian first, Chinese second". An Indian must be able to say too, "I am a Malaysian first, an Indian second". So too a Malay must be able to say with equal sincerity "I am a Malaysian first, a Malay second".

I sincerely believe that only and only when implementation of policies reach the ground in the way they are meant to be implemented, will the rakyat see the credibility gap between them and Government close so as to prevent a repetition of the relative election debacle of 1969.

Sir, only and only when this implementation occurs, will the rakyat begin to understand and wish to understand the message of the Government, and begin to participate in a task which will result in a more beautiful tomorrow for generations yet unborn.

In making these remarks, I wish to correct any impression that they may have left of my inveterate penchant for criticism at all times. Sir, I have not been blind to genuine efforts being made by Government Officers at ground level in this general direction. The Sitiawan District Office is a case in point. Under its coordination, teams of officials from various administrative branches of local government tour the District regularly, dispensing answers to problems of the rakyat on the spot. This is their scheme of "Kumpulan Sibik Daerah Dindings" headed by their very energetic District Officer, Dindings. For those departments of Government which are still inactive in this respect, I say "In Heaven's name, go forth to the people".

Tuan Yang di-Pertua, izinkan saya berkembali ke kedua-dua aspek iaitu Belia Malaysian dan Kesedaran Nasional yang saya sebutkan tadi. Pada minggu yang lalu Dewan ini pun telah mendengar seruan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita supaya semua Malaysian berganding bahu serta berusaha secara maksimal menghadapi cabaran masa depan agar menwujudkan bagi kita dan bagi jenerasi-jenerasi yang akan datang suatu Negara Malaysia berbilang kaum yang baru, serta berasas kepada penuh akal dan tahan lasak—iaitu sebuah Negara yang kita akan sedia membela dan mempertahankan dengan nyawa kita.

Tuan Yang di-Pertua, biarlah kita meninjau sepintas lalu tentang sejarah berwarna-warni kita. Nenek moyang kita termasuk bumiputra telah datang daripada tanah-tanah lain ke Tanah ini pada semasa ke semasa dahulu. Mereka mempunyai bahasa, latar belakang, kebudayaan dan cara fikiran yang berlainan. Ada yang cuma datang untuk menyaksikan keindahan tanah asing. Ada pula yang datang mencari kekayaan. Ramai daripadanya tidak langsung mempunyai niat menurunkan akarnya di sini. Masyarakat berbilang kaum yang tidak kekal itu dibelahbahagikan oleh kehidupan berlainan. Berikutan dengan keadaan itu, datanglah penjajahan yang kerap didendam itu, yang pada hakikatnya telah terus mendalamkan belah bagi itu. Akhirnya pula tibalah yang boleh dikatakan zaman pos 1969.

Keharmonian antara kaum dahulu yang telah mengharumkan nama Malaysia yang telah menjadi tauladan cemerlang kepada negara-negara lain mulai pecah dan rosak. Belah bagi secara perkauman telah muncul di kalangan belia kita. Penyakit ini bukan sahaja telah serang masyarakat kita pada amnya akan tetapi telah merebak kepada sekolah-sekolah, kolej-kolej serta institusi-institusi pelajaran tinggi khususnya. Keadaan ini sungguh mencemaskan negara kita.

Sir, much water has flowed beneath the bridge since then. The past has gone and from the past we can learn our weakness and our strengths. The main weakness of the past was the lack of direction given to the country. We were comprised of different groups, each going its own way, with no national objective to speak of. But from the past we can derive a source of strength. We came from different cultural backgrounds.

Indeed, our different cultures and our original histories comprised of three of the world's greatest civilizations. It is for us to combine these into an united whole.

Tuan Yang di-Pertua, pada minggu lalu, Dewan yang mulia ini telah memperkuat lagi kepercayaan atas Rancangan Malaysia Yang Kedua berserampang-mata-dua. Dalam perkara ini belia kita yang berbilang kaum akan memainkan peranan penting. Mereka harus ambil faham bahawa batu asas suatu masyarakat Malaysia baru sedang diletakkan pada tahun-tahun tujuh puluhan. Mereka harus faham awal-awal lagi bahawa pimpinan di sebuah masyarakat demokratik berbilang kaum, dan berbagai kebudayaan ini, pasti memegang teraju dengan tauladan berilham, dengan kuasa yang berhasil dari kebolehan tinggi, dan dengan dedikasi yang berkesan lagi terbukti, serta timbangrasa atas kepentingan semua kaum. Mereka harus faham akan maknanya masyarakat Malaysia baru itu, supaya mereka akan lebih layak meneruskan usaha-usaha membinakan suatu masyarakat adil dengan keinsafan pada masa akan datang. Tidak dinafikan lagi bahawa belia kita tidak kira keturunan harus berusaha berganding bahu secara keharmonian, secara fikiran nasional dan secara saling mengerti, supaya kemudi negara Malaysia akan dipegang oleh bakal pemimpin-pemimpin yang bertanggungjawab, bertimbangrasa, dan adil. Dengan perkataan lain, Belia Malaysia pada masa sekarang patutlah mengingatkan Allahyarham Tun Dr Ismail bekas Timbalan Perdana Menteri kita sebagai punca ilham dalam usaha membina sebuah masyarakat yang adil.

Sir, there are clear signs today that our peoples are aware and conscious that the foundation has been laid today for a united tomorrow. Our youths are reacting to the situation but more is to be done. This awareness or consciousness must however be made to spread among our youth at all levels—in the kampungs, villages, towns and in our schools and institutions of higher learning. Our hope for the future is that we can be one, united and harmonious when we will think Malaysian, speak Malaysian and act Malaysian—when our sectional and communal interests will be subservient to our national interests. Our leaders, Sir, our teachers and our parents should consciously,

sincerely and actively inculcate in the minds of our youth this national, this Malaysian consciousness.

Sir, a country is what its people make it to be. But the process of making a country or of creating a nation is a long and arduous process. Our youth should know each other, learn each other's different cultural backgrounds and sensitivities and work together for the national good. Our Youth of different races should come together and participate in activities designed to help achieve the national good. The key word is *participation*. Our youth of different races should be encouraged—in fact we should give them the opportunities—to participate fully together in nation building. Land schemes, youth organisations and the like, whether private or government sponsored or created, and such other schemes or organisations should take in youth of all races. The young responds with enthusiasm to challenges presented, provided proper direction is given. The responsibility and task of the Ministers of Education, Culture, Youth, Sports and Information is, therefore, not a mean one. As we can see from the experience of other more developed countries and from the lessons of history, national consciousness varies from noble devotion to moral lunacy. The inculcation Sir, of national consciousness in a spirit of noble devotion among Malaysian Youth will steer them away from the narrow and the perilous path of moral lunacy. Let us then enunciate to Malaysian Youth in every possible way that National Consciousness means the steady and tranquil dedication of a life-time towards the fostering of a spirit of national solidarity and a sense of belonging to the country.

Mr Speaker, Sir, before I sit down, if I may say so, with respect, the speech of the Honourable Minister of Finance is a well-balanced document, which is obviously the result of much research and very hard work. There is no attempt to lead this House up the garden path. There is no brazen boast of an utopia to come. There appears to be no sugar coated pill at all. In fact, he quite frankly said realistically in the initial part of his speech that it was not possible to even hazard a guess as to what the future holds in store as far as the international monetary situation is concerned, as he recalled the doings of the Committee of Twenty in Washington in March this year, the events of

Nairobi in September this year and as he appeared to look towards Rome in January next year with not a little trepidation. This sober appraisal of an anticipated slowdown in the rate of economic expansion and inflation in the major industrial countries which will influence our Nation's economy in 1974, has set a cautious underlying tone throughout the document. If this is only barely visible at times, it is because of the general painless nature of the Budget containing very sensible innovations such as the Land Speculation Tax, the Tax Relief for Earned Income for Married Women, the Tax Relief for Incapacitated children, the Tax Relief for Small-Scale Businesses on Joint Stock Company Basis and so on. If this was in danger of totally lost sight of, the Honourable Minister of Finance managed to remind this House, at the end of his document, with great resolve that against the larger canvas of discouraging prospects abroad, the Malaysian economy will sustain a high level of economic growth with a slowdown in price increases, whilst constantly watching our No. 1 economic problem, inflation, like the financial hawk that he is.

Sir, I congratulate the Ministry of Finance for once again having dealt with a knotty problem in an intelligent and highly democratic manner.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

5.03 *ptg.*

Tan Sri Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang Terap): Tuan Yang di-Pertua, membahaskan ucapan Anggaran Belanjawan Negara bagi tahun 1974 yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan saya dengan ikhlas dan segala senang hati bangun untuk mengambil bahagian.

Tuan Yang di-Pertua, tiap-tiap akhir tahun dan Parlimen pula bersidang dan Kerajaan akan membentangkan Anggaran Pendapatan Hasil Negara dan Belanjawan Negara Tahunan. Rakyat negeri ini di seluruh negara tertunggu-tunggu dengan hati berdebar serta bimbang dan tertanya-tanya sesama sendiri apakah lagi kali ini Kerajaan terutamanya Yang Berhormat Tun Tan Siew Sin hendak kenakan kutipan cukai kepada kita. Nama Tun Tan Siew Sin selalu dan bila ketika sahaja disebut dikaitkan dengan kutipan cukai. Saya tak tahulah samada Yang Berhormat Tun Tan Siew Sin tahu hal ini.

Kerajaan Perikatan telah memerintah hampir 20 tahun. Usaha mengekalkan keamanan, kemakmuran, keadilan dan kesejahteraan negara dan rakyat serta masyarakat seluruhnya telah dapat dipertahankan dengan kerjasama dan sokongan kita rakyat semua. Negara Malaysia sekian tahun bertambah aman, makmur, maju dan rakyatnya turut sejahtera dan maju. Ini adalah dengan sebab pemimpin-pemimpin Perikatan dan Kerajaan mempunyai kebolehan, kesanggupan dan berpengalaman seperti Yang Berhormat Menteri Kewangan kejayaannya dapat menyiapkan dan membentangkan Anggaran Belanjawan ini bagi kali yang ke empat belas dan menjadi Menteri Kewangan yang paling lama berkhidmat di dunia ini. Pengetahuannya yang mendalam dan pengalamannya yang begitu lama di dalam mentadbir dan mengelolakan kewangan negara kita telah menjadikan matawang ringgit Malaysia sesuatu yang paling stabil dan kukuh di dunia ini. Sungguhpun demikian lama dan besar jasanya dan khidmat beliau kepada negara, saya dapati tiap-tiap tahun Yang Berhormat Menteri Kewangan membentangkan Anggaran Belanjawan Tahunan kita dengar di Dewan ini banyak kritik dan kecaman daripada pujaan yang diterimanya, khasnya daripada pihak Pembangkang.

Tuan Yang di-Pertua, Anggaran Belanjawan Tahun 1974, saya fikir adalah anggaran yang paling baik sekali daripada anggaran belanjawan tahun-tahun yang lalu. Saya berkata begitu oleh kerana kita dapati tiada cukai baru yang membeban dan menyusahkan rakyat jelata bahkan dimansuhkan pula cukai barang-barang perlu yang banyak digunakan oleh rakyat biasa, khasnya suri rumah tangga. Saya memberi setinggi-tinggi tahniah dan pujian kepada Kerajaan khasnya kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan kita atas langkah memberi pertimbangan yang bijak ini.

Tuan Yang di-Pertua, sungguhpun perjuangan kaum wanita negeri ini menuntut pengasingan tafsiran cukai pendapatan suami-isteri tiada berhasil kali ini, saya tidak juga lupa pada mengucapkan terima kasih kepada Kerajaan dan kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan yang telah membuka jalan sebagai permulaan dengan memperluaskan cukai pendapatan sebanyak \$5,000 atau lebih setahun layak mendapat perlepasan cukai pendapatan sebanyak 10%

daripada pendapatan tenaga isteri. Perlepasan ini bermakna sama dengan perlepasan yang diberikan kepada suami iaitu \$1,000. Walaupun demikian, kami kaum wanita negeri ini tidak akan berputus asa bahkan kami masih berazam kuat untuk memperjuangkan terus menuntut pengasingan tafsiran Cukai Pendapatan Tenaga Sendiri antara suami-isteri kerana kami berpendapat perjuangan dan permohonan kami itu adil dan bertanggungjawab.

Saya sangat tertarik hati dan berterima kasih atas pengecualian Cukai Pendapatan untuk anak-anak cacat yang belum berkahwin yang berumur lebih daripada 16 tahun. Perlepasan ini adalah adil dan wajar Kerajaan berbuat demikian, dan saya berharap pada masa yang akan datang ditimbangkan pula Perlepasan Cukai Pendapatan kepada mana-mana anak yang menanggung sara hidup ibu-bapa mereka yang miskin, kerana saya berpendapat kalau perlepasan ini diberi adalah menggalakkan anak-anak menanggung saraan hidup ibu-bapa yang miskin. Dari segi ugama dan masyarakat juga perkhidmatan ini adalah satu amalan yang baik.

Tuan Yang di-Pertua, saya dapati dalam Anggaran Belanjawan Negara cukai minyak petrol dan minyak injin tiada disentuh walaupun harga-harganya di negeri lain di dunia telah dinaikkan. Saya berharap Kerajaan akan berikhtiar mencari jalan jangan membenarkan harga minyak-minyak ini dinaikkan oleh kerana akibat kepada kenderaan sehari-hari, perusahaan dan kemajuan pembangunan negara akan terjejas.

Akhirnya saya menarik perhatian Dewan ini kepada peruntukan perumahan sebanyak \$24 juta. Ini saya fikir adalah sangat sedikit dan tidak mencukupi memandangkan banyaknya kekurangan perumahan, baik di bandar mahupun di desa, khasnya perumahan murah. Dengan bertambah pesatnya perindustrian di bandar-bandar bagi mereka bertambahlah pula pekerja-pekerja dari luar bandar berhijrah ke bandar-bandar bagi mendapatkan pekerjaan di kilang-kilang dan dengan yang demikian, tentulah masalah kekurangan tempat tinggal atau kediaman-kediaman bagi pekerja-pekerja. Dari segi kesejahteraan keluarga, kesihatan, didikan, akhlak dan lain-lainnya. Tempat kediaman yang sempurna dan teratur adalah sangat-sangat mustahak kerana

kesejahteraan keluarga adalah sendi dasar kesejahteraan masyarakat dan negara, seterusnya. Masalah kekurangan perumahan adalah sangat besar, tetapi peruntukan diberi dalam belanjawan adalah tidak mencukupi bagi membawa perubahan-perubahan yang berkenaan. Dengan ini, saya berharap Kerajaan akan menambahkan peruntukan ini pada bila-bila masa yang akan datang.

5.10 ptg.

Tuan Soh Ah Teck (Batu Pahat): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyatakan sokongan saya kepada Bil Perbekalan tahun 1974 yang telah dikemukakan oleh Menteri Kewangan, Yang Berhormat Tun Tan Siew Sin dalam belanjawan tahun hadapan.

Saya terlebih dahulu, jika perlu dan mana sesuai, mohon izin berucap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, kita boleh melihat daripada belanjawan itu peruntukan-peruntukan yang terbesar diberikan kepada perkhidmatan-perkhidmatan sosial iaitu pelajaran, kesihatan, perumahan, kebudayaan, belia dan sukan.

(Dengan izin) Last week, Mr Speaker, Sir, this House approved the Mid-Term Review of the Second Malaysia Plan and its overriding objective of the promotion of National Unity. Today, Mr Speaker, Sir, I would like to draw your kind attention, and the attention of this House, to another important aspect of our national development and, that is, the promotion of our National Culture.

I believe, Sir, that, in the process of restructuring Malaysian Society, this vital aspect of creating a Malaysian Culture should be integrated into the whole picture. I believe, Sir, while we are now taking steps to eradicate poverty and to correct economic imbalances among the various races, we cannot forsake the aspect of promoting a National Culture among the races. The Government, Sir, has already started a programme to evolve a Malaysian Culture.

Now, let us pause and ask ourselves what is 'Malaysian Culture'? I humbly submit, Sir, that Malaysian Culture is the reflection of the culture of all the people in the country. I accept the fact that evolvement of a truly Malaysian culture will take time, as our Prime Minister Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak has said. National Culture should be created by a careful blending of all

the existing cultures now prevailing in the country. I envisage that a truly Malaysian Culture will be a reflection of the very feelings, customs, ideas, religions, languages, music and folklores practised by all the people now living in this country. I believe, Sir, our national culture should be a living testimony of the people.

The national culture to be created will be for the benefit of all our children in the next generation and many generations to come. Therefore, this programme for a national culture should take a positive step in creating an atmosphere that can foster the cultures of all the people and not any one section of the people now in this country.

I cannot help but feel, Sir, that the Government must plan a programme to create a sense of belonging among the people in this country so that no one in Malaysian Society need experience or feel any sense of loss or deprivation of his or her right to contribute to the development of a national culture. I believe, Sir, the aims and policies of our Government should be fully communicated to the various communities in this country. The message, if it is meant for the mass consumption and understanding, should reach the people by all ways and means. The aims and policies should be explained carefully again and again so that each and everyone can understand them because without understanding what is happening around us, I am afraid, Sir, a lot of misunderstanding, apprehension and distrust will emerge.

Now Sir, how can we overcome this misunderstanding and distrust? I submit, Sir, that no one should be denied the opportunity to be kept informed of the glory as well as the sorrow of the country and no one should be denied the opportunity to come forward to contribute his or her part in the building of our national society.

In order to overcome all these problems, Sir, and to find a solution to the problems, I urge the Government to use all available communication channels and use all available dialects and languages to inform the people of our aims and policies and to seek positive attitudes among the people to actively participate in the whole process of evolution of the Malaysian national culture.

I beg to ask, Sir, how can the people help without being kept informed? The best means of doing this is to communicate to them. I

feel that the Government has not made full use of one of the most important communication channels available in this country to transmit and broadcast the message to the people. I refer, Sir, to the use of T.V., that is, television. As we know, Sir, T.V. is one of the most powerful communication vehicles we own today. It is the vehicle that can explain and show how, in the process of creating a Malaysian culture, problems can be overcome and opportunities can be shared by all races in this country.

I beg to say, Sir, that recently I made a study of the weekly T.V. programmes. I have studied the pattern of screening too. A survey of the weekly T.V. programmes gave me the figures which I am going to quote below, showing the use of various languages in each network. The survey I made, Sir, was from the 3rd to the 10th of September, 1973.

The total minutes spent on Network I was 3,288 minutes and on Network II it was 1,572 minutes, making up a total of 4,860 minutes.

However, Sir, the medium used—Bahasa Malaysia—32% in Network I and 18% in Network II, which is 28% of the whole total. News and weather broadcasts, etc. in Bahasa Malaysia took up 11% of the time in Network I and 10% in Network II, making up a total of 11% of the whole time used.

In English, Sir, 56% of Network I was used and 36% in Network II, which averaged to 49% for the whole time used.

In Chinese, Sir, regrettably in Network I, 1% of the time was used and Network II, 7% making a total of 3%.

In Tamil, Network I—none; Network II, 8%, that is 3% of the whole total.

News in Tamil: Network I—none; Network II, 7%, which is 2% of the total. In English and Chinese it is similar, that is 7% of Network II only, which is 2% of the total.

Sir, it is obvious that Network I in T.V. Malaysia is allocated mainly for the National Language which is good. News and events are transmitted in Bahasa Malaysia in Network I. However, I urge that the use of other languages in Network II should be re-examined. In Network II, as we can see from the figures I have quoted, Sir, the

number of minutes allocated for the Chinese language and the Tamil language in our communication network is extremely small because of the total number of minutes allocated in Network II, only 7% of the minutes is allocated to Chinese language, and 8% allocated to the Tamil network.

From this table, it is seen that news in Tamil, English and Chinese is given approximately 7% of the total weekly air time for each language. This news time is devoted to a very brief summary of the main news (local and foreign). May I ask you, Sir, are these adequate? Are we communicating to the masses adequately of what is happening around and within the country.

May I point out, Sir, that the above figures are only extracted from T.V. programme dated from 3rd to 10th September, 1973. This is a sample of the T.V. programme but I have reason to believe that the general pattern of the allocation of programme time has been rather similar up till today.

The important submission Sir, here is that of the total population in Peninsular Malaysia of 9,181,000 people, approximately 30% of the adult population in this country are above 31 years old. This means that there are 2.7 million people who are above 31 years old. Who are these people? What are their backgrounds in terms of education, in terms of habits and customs, in terms of basic philosophy and feelings? I submit, Sir, that the 2.7 million of the mid 30's adults in this country are those who receive their basic education in different languages during the colonial regime.

The Chinese were influenced and educated by the Chinese education system. The Malays followed the traditional system of education. The Tamils devoted their time to the study of Tamil. The English students studied the glory and history of the British Empire. Therefore, these diversities of cultures and languages still persist in this country and, to us a phrase, I would say that these Malaysians are "transitional Malaysians", who by no fault of their own received their education from the various languages and various systems.

Sir, if the aims and policies of the Government are to communicate by the language they do not understand, I cannot see how they will be able to understand, and at the same time appreciate the policies

the Government set forth to achieve. I feel that these people are denied the opportunity of understanding the message that are transmitted over T.V. Malaysia. These "transitional Malaysians", especially those 1.4 million adult non-Malay Malaysians did not have the opportunity to learn and study Bahasa Malaysia. Bahasa Malaysia, Sir, was progressively promoted only about a decade ago, and to me these people who are in their mid-30's find it difficult, and somewhat impossible, to start learning and to master the national language while at the same time having to struggle to earn a living. I urge the Government with all sincerity to give them an opportunity to know the aims and aspirations of our Government by making use of the existing mass media in our national communication. I urge the Government to make them feel a greater sense of belonging to this country. I urge the Government to use all ways and means to achieve the national unity without the denial of the opportunity of others to do so as well.

Sir, it is my belief that the proper use of the communication channels is to transmit the news, events and aims and policies in various languages to the various races in this country. Please give them a chance to appreciate what the Government intend to do for them and I believe all of them will be able to come forward readily and positively to create a Malaysian society which we all are proud to belong, to cherish and to defend with our lives.

5.27 ptg.

Tuan Peter Paul Dason (Pulau Pinang Utara): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the Second Malaysia Plan declares that the overriding objectives of the New Economic Policy is the promotion of National Unity by:

- (i) eradicating poverty by raising income levels and increasing employment opportunities for all Malaysians regardless of race;
- (ii) restructuring Malaysian Society.

The Honourable Minister of Finance in his Budget speech said that the Budget "is an important instrument for giving effect to national goals and aspirations on economic and social development".

Let us, Mr Speaker, Sir, examine how the 1974 Budget was used as an instrument for the attainment of the people's aspirations for a more just and equal society.

The Malaysian Treasury has all along examined national objectives and achievements solely in economic terms. However, national economic growth is meaningless unless the ultimate aim of economic growth is the improvement in the quality of life of Malaysians as a whole. The overwhelming majority of Malaysians who are have-nots are rightly preoccupied with the current runaway inflation that blights our nation and one would have thought that the Budget would have been used as an instrument to combat inflation by reducing the incidence of indirect taxation and relying less on them for purposes of obtaining revenue. The nation had hoped that the inequitous Sales Tax and Surtax would have been abolished in keeping with the stated desire of the Government to lighten the burden of inflation on the poor of this country.

But no, these taxes are kept intact and in fact the Sales Tax is envisaged to yield \$223 million in 1974, almost 3 times more than what it was intended to yield when first introduced. Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance has resorted to the argument that, aside from imported inflation, inflation is the result of too much money chasing after too few goods and therefore, in his view to decrease taxation or abolish the Sales Tax and the 4% Surtax would only make matters worse, as such measures will place more funds in circulation and only add to the problem of inflation. The argument is completely unacceptable for the following simple reasons:

- (i) The abolishment of these two obnoxious taxes will immediately bring down the prices of commodities that are affected by them in the region of 9% to 14%.

Mr Speaker, Sir, at the retailer level, the Sales Tax is difficult to apply properly. Instead of 5 or 10 per cent increases because of the operation of these taxes, very often consumers have to pay around 25% more for the commodities they buy—for example, a box of matches.

- (ii) Inflation in the Malaysian situation today is not simply the result of too much money chasing after too few goods but is the direct consequence of the unchecked malpractices being indulged in by profiteers hoarders and speculators in this country who to-date

have yet to be dealt with effectively by the Government. What good purpose is served by Government Ministers publicly exhibiting an awareness of the activities of these people when the Government does not deal effectively with them. Are we to assume that the Government is unable to check their activities in spite of the powers possessed by the Government. The Honourable Deputy Prime Minister has uttered some very strong warnings to rice millers in this Chamber when winding up the Debate on the Mid-Term Review of the 2nd Malaysia Plan. But right now there is a growing shortage of rice in Penang and retailers are being forced to make under the counter payments of \$15 per sack of rice. They are therefore paying \$83 for a sack of Kedah No. 1 rice and \$75.50 for a sack of Mahsuri and the poor consumers are forced to pay \$3.10 for a gantang of Kedah No. 1 and \$2.90 for a gantang of Mahsuri when the L.P.N. fixed price levels for these varieties of rice are \$2.60 and \$2.40 respectively. The situation in Penang is deteriorating and the L.P.N. has informed the dealers that it has no more rice to supply them and the people of Penang are wondering whether they are not in fact in the midst of another rice crisis. The nation has had its fill of warnings by Ministers. What they want is effective action to bring the hoarders, profiteers and speculators to book.

- (iii) The Honourable Minister himself when delivering his 1974 Budget Speech said, and I quote "Some manufacturers appear to have taken advantage of protective tariffs to develop monopolistic practices and raise prices to levels which are higher or the same as that of imported goods which are subject to high import duties". What else does the Government expect from capitalist elements? Did the Government seriously expect manufacturers to behave like gentlemen when by its policies of over-protection it placed these manufacturers in a position to develop monopolistic practices and rape the Malaysian consumers?

What has the Government done to check these manufacturers? It has removed restrictions on 61 items in August 1973 and on a further 73 items in October 1973. These measures do not solve the problems of over-protection, Mr Speaker, Sir. They are at best only temporary measures that provided some competition to the local industrialists and these measures also show that Government is capable of acting only half-heartedly after the damage has been done. The D.A.P. has been for years protesting that local manufacturers have been exploiting the domestic market and for all these years the Minister of Finance has been ignoring these protests. What is really needed is for the Government to admit that the policies of over-protection for local industries adopted by it to encourage industrialisation imposes too heavy a burden on the poor of the country and that such protection is nothing short of giving these manufacturers blank licences to exploit Malaysian consumers and it is more than high time, therefore, for the Government to completely review its policies on the question of protection for local industrialists.

For these reasons, Mr Speaker, Sir, the D.A.P. and Malaysians as a whole cannot accept the case put forward by the Honourable Finance Minister for persisting with the Sales Tax and the 4% Surtax. The D.A.P. calls on the Minister of Finance and his colleagues to have the moral courage to admit, if not publicly, then at least privately to themselves that these taxes contribute to inflation, and thereafter summon sufficient political courage to abolish them.

Imported Inflation

The Minister of Finance when referring to the increasing cost of living put most of the blame on imported inflation but immediately thereafter said, and I quote.

“What is even more difficult to understand is that goods from countries whose currencies have depreciated substantially against the Malaysian dollar have only been obtainable at prices which do not reflect these substantial parity changes. There is obviously something wrong somewhere and it is the firm intention of the Government to look into this matter closely because we are convinced that the

key to a solution of the problem of imported inflation lies in correcting this obvious anomaly”.

What is there that is so difficult to understand, Mr Speaker, Sir. The Honourable Minister himself has been quoted to have said on the 8-8-73 that importers of foreign goods have been making profits of 100% or more and that Malaysia is probably one of the most cartel-ridden countries in the world. The importers who made 100% or more profit and those from cartels have been doing so for years without any action being taken against them. Importers have without any conscience been pocketing for themselves as profits the reductions gained by the substantial parity changes.

The blame for this inexcusable state of affairs must be squarely placed on the Government for not having the will, desire or guts to put a stop to the inexcusable activities of importers and cartellers, who have been sucking the life blood of Malaysian consumers. Why is the Government so soft on these blood suckers? Is it because there are too many of them in too many high and influential places and are therefore in a position to object to any action that may be calculated to cut their profits? The statement by the Finance Minister is no more and no less than an open confession by him that there is a key to the question of solving the problem of the so-called “imported inflation”. It is only now that the Government intends to look into this matter closely when it should have done some months ago and corrected the obvious anomaly of Malaysian currency appreciating against the currencies of most of its major trading partners and Malaysian consumers not benefiting from such currency parity changes.

This confession of the Honourable Minister of Finance puts paid to the so-called “imported inflation” excuse of the Government for failing to check price increases in the country. Whilst the Government deliberately magnified this excuse of imported inflation out of all proportions to its real effect on prices in the country, import agency houses and cartels were merrily and silently magnifying their profits.

Mr Speaker, Sir, the gap between the rich and the poor in this country is widening. The rich are getting richer and the poor are

getting poorer. This is no empty slogan of the D.A.P., Mr Speaker, Sir; the facts speak for themselves. For instance:

- (i) The position of the worker today is no better than what it was when Malaysia became an independent nation. In fact, the position of the worker has got worse since then. The ordinary worker in our factories is being paid wages between \$60 to \$90 a month, sometimes even less. 16 years ago a worker received the same kind of pay when the cost of living was so much lower.

Where is the improvement for the working class, Mr Speaker, Sir? Where is the social development for the workers? Minimum wages fixed for shop assistants years ago was \$80 per month. There can be no claim for social development or progress if the Government cannot improve the status and wages of workers. The DAP calls for an immediate upward revision of all the Wages Council fixed rates to enable the lower income brackets covered by them to keep in step with the rising cost of living.

The Government has given COLA to its employees whose monthly wages do not exceed \$500 to compensate for the loss of the purchasing power of the Malaysian dollar. The COLA or relief given by the Government is insufficient but it is an indication that the Government has recognised the fact that inflation has played havoc with the budgets of the lower income wage earners.

However, the majority of employers in the private sector have not bothered at all with the plight of their workers and they have been resisting the claims by their workers for COLA in spite of the fact that firm after firm has been announcing that they are doing better business and getting bigger profits and declaring larger dividends for the last one year. The workers of this country have understandably, therefore, become very restless. The loss in man-hours due to strikes was about 2,000 in 1970, about 33,000 in 1972 and for 1973 the figures will be very much higher.

All the physical development that the Government takes so much pride in is of absolute irrelevance to the workers if in the process of such development his condition and quality of life not only does not improve but in fact deteriorates. I call on the Government to immediately issue directive to all private sector employers to pay fair and just COLA to their workers if it really cares for the suffering of the workers and is serious in wanting to create a just and fair society.

- (ii) The top 5% of the household in this country obtained 27.7% of the total national income in 1970, whilst in the 1957/58 period they obtained 23.3% of the total national income. This works out to an increase of 4.3%. The top 10% of households in 1970 collared 39.7% of the total national income, whilst in 1957/58 they enjoyed 34.1% of the total national income, an increase of 5.6%. At the same time, the poorest 20% of the families in Malaysia had the absurd share of 4% of the national income in 1970, but in 1957/58, the poorest 20% of families had 5.8% of the national income. So, whilst the share of the national income obtained by the rich had gone up since the Alliance came into power, the share of the already poverty-stricken masses which was already very low in 1957/58 shrunk further. These are not my figures, Mr Speaker, Sir, they came from the Malaysian Treasury's Economic Report for 1973/1974 at page 63, Table V. So much for the Masyarakat Adil of the Alliance Government.

The calory intake per day per head in Malaysia is also going downwards from 2,193 calories in 1970 to 2,028 calories in 1971. The protein intake has also gone down from 50.2 grams per day per head in 1970 to 48.0 grams per day per head in 1971. What do all these figures from the Malaysian Treasury's Economic Report for 1973/1974 at Table IV mean? They indicate, Mr Speaker, Sir, a nation in which the capacity of the people to pay for the calories and protein they need is diminishing yearly. The present inflation has pushed up the prices of foodstuffs alarmingly

and this had made the problem of malnutrition among Malaysian poor much worse. All these data and statistics only bear out what the D.A.P. has been stating that with each passing year of Alliance rule the degree of inequality in Malaysian society is getting greater. In this respect, Mr Speaker, Sir, I wish to point out that fish and prawns which used to be the cheapest source of protein for the poor in this country is now more expensive than meat and all because the Government is obsessed with the objective of getting foreign exchange at all cost and encourages the export of these commodities. Why does the Minister of Education make so much noise and bemoan about so many of our school children dropping out of schools due to protein starvation when his Cabinet colleagues are completely indifferent to prices of fish and prawns shooting upwards? I call on the Government to ban the export of fish and prawns.

I also call for a ban on the export of coconut oil. The price of this essential commodity has been zooming upwards due to its continued exports. The price of coconut oil at retailer level has gone up from \$1 per bottle in October, 1973 to \$1.40 per bottle today and it is still rising. The Consumers Price Index in the Mid-Term Review of the 2nd Malaysia Plan in fact is already out of date in many respect. For example, the price increase from January, 1973 to December, 1973 for rice and cereals is nearly 60% and not 34%, and that for oils and fats is over 50%. In view of the fact that the per head per day intake of proteins in the country has been sliding downwards, I am shocked that the Budget has only reduced the import duty on meat or meat offal from 35% to 20%. I call for the total abolishment of the import duty on meat or meat offal so that the public can get cheaper meat and obtain the required proteins.

Unemployment

Mr Speaker, Sir, in 1957 when we gained independence, 2% of the work force was unemployed, but in 1965, according to the Second Malaysia Plan, the unemployment figure had gone up to 6.3% of the labour force in West Malaysia and by 1975, 7.4% of the West Malaysian labour force is expected to be unemployed (Table 2-3 of the Review). Thus, instead of eradicating poverty, Alliance rule has brought more misery for larger numbers of people. Mr Speaker, Sir,

the Government hopes that there will only be 7.4% of the labour force out of work by 1975. That is, if everything goes well. The question, therefore, arises whether everything can go on well.

All of us are aware of what the oil squeeze may be able to do and how it will affect us, affect our production and therefore affect the projections of the Government. But that aside, Mr Speaker, Sir, there is so much unemployment and what is the Government doing about it? What type of unemployment do we have? Mr Speaker, Sir, the unemployment structure in 1973 indicates a high proportion of jobless youths. Two-thirds of the unemployed are below 24 years old. Over 90% of the registered unemployed lack institutional training and 68% have low educational attainment, less than L.C.E. 84% of the unemployed do not have any working experience. Mr Speaker, Sir, what is the Minister of Labour and Manpower doing about all these. Unemployment figures are going up. Those unemployed have no training. Mr Speaker, Sir, the question of training of the labour force is not just a matter for the Ministry of Education. It is also a matter for the Ministry of Labour and Manpower. If the Ministry had been one of labour alone, then it may be a separate issue, but it is a matter for the Ministry of Labour and Manpower. I understand, Mr Speaker, Sir, that the Ministry of Labour and Manpower has also a duty to train our manpower so that they can be fit to get the kind of jobs that would be available later on when industries come up. But do such institutions that can give our unemployed youths that institutional training exist?

Mr Speaker, Sir, we in the D.A.P. have, on many occasions, raised this issue of lack of technical institutions to provide training for the youths in our country. But every time we hear the Honourable Ministers replying that everything is in hand, they will take note. Here there are the figures, Mr Speaker, Sir, as set out in the Economic Report prepared by the Malaysian Treasury itself for 1973-1974 period.

Mr Speaker, Sir, I would now like to touch on the tax relief measures. The present tax relief for dependant children works on a sliding scale and the more children a taxpayer has to maintain, the less meaningful the tax relief becomes. With the present

galloping inflation there is definitely a need for greater income tax reliefs for dependant children. The present sliding scale system of tax relief for dependant children should therefore be abolished and replaced by a flat rate of income tax relief for all dependant children of a tax payer.

Mr Speaker, Sir, we are happy that this Budget provides income tax relief for incapacitated children. However, we regret to note that the Honourable Minister of Finance in his Budget proposals has not made any provisions to allow for income tax relief for dependant parents. This is because the majority of Malaysians, unlike people in the West, support their aged parents, which is a feature of our Asian tradition. I therefore call on the Honourable Minister of Finance to immediately provide for such reliefs.

Mr Speaker, Sir, the rate of unemployment for all races in West Malaysia stood at 6% in 1962. By 1970 whilst the national unemployment rate was 7.5% the unemployment rate for Indians had gone up to 11%. The Labour Force Sample Survey (Page 52 of the Economic Report 1973-74) shows that in 1971, the unemployment rate for Malays was 7.8%, for the Chinese 7.1% and for the Indians 11.1%. By 1972, Mr Speaker, Sir, the position of Malays had improved greatly—their unemployment rate stood at 6%. The unemployment position of the Chinese improved slightly—their unemployment rate stood at 7%. But the position of the Indians got worse, it rose to 12.3% and it is still rising. What, Mr Speaker, Sir, has the Minister of Labour and Manpower, who also happens to be the President of the M.I.C., been doing all the time? It is simply a waste of time for him to state either inside or outside this House that he is very concerned with the unemployment figures for Indians. His concern, Mr Speaker, Sir, has not helped them and their position has been allowed to deteriorate year after year and all he has been able to do is to utter that he is highly concerned and that the problems of the Indian community has been taken note of.

Mr Speaker, Sir, the Indian community which sweated and died by the thousands in helping to develop this country and especially its rubber industry, on which the prosperity of this nation so much depends, has the right to expect much more from the development that is taking place in this country. Mr

Speaker, Sir, the Honourable Minister of Labour and Manpower has not spelled out clearly and in detail how the Government is going to improve the position of Malaysian Indians. The Honourable Minister of Labour and Manpower who is also the supreme chieftain of the M.I.C. should either clearly spell out the measures that will be taken to help the Indian community and see that those measures are carried out or in the alternative shut up and resign. He has failed the Indian community very badly whose interest he claims to represent and champion.

Mr Speaker, Sir, finally, whether the reduction and abolishment of the tariff duty on 30 odd food and non-food items will reduce the cost of living is rather dubious unless the Honourable Minister of Finance has the political will to take more drastic anti-inflationary measures, chiefly the abolishment of the Sales Tax and Surtax, and the courage and will to stamp out profiteering, hoarding, speculation, monopolistic practices and cartels which fuel the flames of inflation.

Mr Speaker, Sir, the 1974 Budget has failed to advance the objective of the New Economic Policy of eradicating poverty irrespective of race or to close the gap between the haves and the have-nots of this country.

6.00 ptg.

Tuan Luhut Wan (Baram): Tuan Yang di-Pertua, sebelum saya bercakap perkara lain, terlebih dahulu saya mengucapkan syukur ke hadrat Tuhan oleh kerana saya dapat mengambil kesempatan ini untuk memberi sepatah dua kata dalam ucapan Belanjawan Tahun 1974.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan syukur oleh kerana ucapan yang telah diberi oleh Perdana Menteri kita mengenai Mid-Term Review of the Second Malaysia Plan yang telahpun dibincangkan dalam Parlimen kita ini dalam beberapa hari yang telah lampau, maksud-maksud yang dibawa oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita adalah sangat baik oleh kerana tujuannya hendak membasmikan kemiskinan di kalangan semua golongan rakyat yang menduduki bumi Malaysia, tidak memilih warna kulit, dengan tidak memilih ugama, bangsa dan kebudayaan. Oleh kerana hal yang demikian, dalam anggapan saya maksud yang begini adalah sangat baik untuk negara

kita yang mempunyai berbagai-bagai bahasa, kebudayaan, ugama yang kedudukannya tidak sama walaupun di dalam negara Malaysia mempunyai bumiputra akan tetapi dari nama satu bumiputra itu ada banyak bumiputra-bumiputra yang bukan daripada pihak orang Melayu, khususnya dalam negeri Sarawak.

Bumiputra kita yang tinggal di sana dari berbilang kaum, bahasa dan adat resamnya pun yang tidak sama kebudayaan masing-masing pun adalah tidak sama. Keadaan kedudukan mereka pun adalah bukan di dalam bandar sahaja, tetapi ada yang duduk di gunung-gunung yang tinggi ada juga bumiputra kita yang sedang mengembara dalam hutan-rimba di dalam Malaysia dan ada juga bumiputra kita yang sedang menuntut di dalam bidang pelajaran tinggi khususnya di seberang laut serta mempelajari berbagai-bagai jenis ataupun berbagai-bagai pelajaran yang kita kehendaki untuk kemajuan negara. Oleh hal yang demikian, saya memberi penjelasan kepada Dewan ini terhadap kaum-kaum bumiputra oleh kerana tujuan yang kita lakukan di dalam negara kita sekarang adalah satu tujuan yang akan membasmikan kemiskinan di kalangan rakyat ataupun semua masyarakat Malaysia.

Selama ini dalam beberapa tahun yang telah lampau perbezaannya di antara masyarakat Malaysia adalah di antara bumiputra dan bukan bumiputra, akan tetapi sekarang nampaknya, perbezaan yang sedang berlaku di antara kaum bumiputra dan bumiputra sebagaimana yang saya sebutkan tadi kerana kedudukan dan kerana kebudayaan dan tempat kediaman bumiputra kita di dalam negara Malaysia ini tidak sama dan cara hidup mereka pun adalah berlainan. Oleh kerana hal yang demikian, saya menarik perhatian Kerajaan Malaysia supaya dengan sesungguhnya mengambil tindakan yang tegas supaya memperhatikan semua kedudukan dan kehidupan semua bumiputra dan bukan bumiputra di seluruh Malaysia.

Kita ketahui kedudukan pemerintahan Malaysia ialah terdiri di atas alasan Rukunegara yang mempunyai Kepercayaan Kepada Tuhan. Oleh hal yang demikian, haruslah keadilan dilakukan di kalangan rakyat. Pada masa ini semua ketua dan pemimpin-pemimpin rakyat negeri Malaysia ini adalah bertanggungjawab ke hadrat Tuhan supaya memelihara kehidupan dan bertanggungjawab terhadap yatim piatu,

janda, orang miskin dan orang kaya yang menduduki bumi Malaysia. Saya harap Kerajaan dengan sesungguhnya hati akan mengambil ataupun melaksanakan kemajuan itu dengan tidak berpihak-pihak ataupun dengan tidak pilih kasih.

Buktinya sekarang kebanyakan rakyat Malaysia yang bukan Ahli Dewan Rakyat ini ada yang telah bersungut-sungut oleh kerana keadaan yang berbeza di kalangan rakyat pada masa ini, khususnya di dalam kawasan saya. Saya selalu menarik perhatian Menteri-menteri mengenai kesusahan rakyat yang di sana, akan tetapi kebanyakan rancangan-rancangan yang telah dijanjikan oleh Yang Berhormat Menteri-menteri akan dilaksanakan di dalam kawasan itu belum lagi disentuh ataupun belum lagi dilaksanakan. Dalam beberapa tahun yang lampau Menteri Kesihatan—saya tidak menyalahkan beliau—telah membuat perjanjian di dalam Dewan ini telah memberi sedikit jumlah wang ringgit untuk kegunaan pembangunan Rumah Sakit di dalam kawasan saya di Marudi, sampai sekarang perkara ini belum lagi dilaksanakan oleh Kerajaan. Keadaan yang begitu buruk sehari ke sehari sentiasa menimpa rakyat yang di dalam kawasan saya.

Dan juga saya tidak berapa senang hati oleh kerana perkakas-perkakas ataupun alat-alat yang diberi oleh pemerintah kepada hospital itu ialah alat-alat yang tidak digunakan oleh hospital yang lain ataupun yang sudah lama tidak dapat dipakai lagi. Itu yang diserahkan di hospital itu. Apa gunanya, lebih baik mengambil perkakas itu buang ke dalam laut jangan membuang masa membawa perkakas itu serta memperdayakan rakyat, "Oh! perkakas baru tiba di hospital kita, mewahlah," kata mereka. Pada hal perkakas yang sudah buruk tidak dapat digunakan lagi.

Bukan itu sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Keadaan Maternity Clinic di dalam kawasan saya di Marudi, saya tidak dapat memberi gambaran yang begitu jelas kepada Dewan ini. Jikalau Yang Berhormat Menteri Kesihatan tidak menaruh keyakinan dan kepercayaan terhadap keterangan saya ini, saya mohon sekarang juga jikalau dia sanggup, saya akan bawa dia melawat ke tempat itu.

Saya dengan hati yang begitu sedih melihat ibu-ibu yang melahirkan bayi-bayi yang kecil di dalam keadaan yang begitu

buruk. Kalau kita melihat ke atas mata kita harus melihat bintang-bintang yang di langit, musim landas ataupun musim hujan semua Maternity Clinic itu basah. Kanak-kanak dan ibu-ibu yang melahirkan bayi-bayi kecil itu kasihan kita melihatnya. Adakah ini keadilan? Adakah ini dikatakan kemajuan di kalangan rakyat? Maafkan saya, oleh kerana saya bercakap nampaknya keras sedikit. Apa boleh buat! Jikalau saya mendiakkan diri serta membisukan diri di dalam Dewan inipun, bila saya kembali ke tempat saya esok atau lusa, mereka akan menyalahkan saya. "Mengapa tuan di dalam Dewan Rakyat tidak membawa kesukaran kami kepada pemerintah."

Tuan Yang di-Pertua, saya terpaksa berdiri di sini bukan untuk kepentingan sendiri, melainkan adalah untuk kepentingan rakyat Malaysia yang kita cintai.

Demikian pula Mobile Clinic yang telah diberi kepada kawasan saya dahulu. Mobile Clinic itu hanya berjalan di air Batang Baram dalam masa 2-3 minggu sahaja, sesudah itu ditarik ke pantai kerana motor sangkutnya rusak. Mengapa mereka berlelah-lelah tidak menggantikan motor sangkut yang rusak itu?

Saya lihat di sini di mana-mana tempat di dalam Malaysia, saya senang hati oleh kerana keadaan kesihatan yang begitu baik, Jururawat-jururawat cukup, tetapi dalam kawasan saya begitu buruk keadaannya. Dan juga akhir-akhir ini satu sub-centre di Longru itupun yang telah dibina tidak berapa lama dahulu; awal bulan Oktober saya melawat ke tempat itu, pada masa itu banjir telah berlaku di sana. Saya dapati Ulu Delesa dalam keadaan begitu teruk, sakit. Saya melawat dia, bertanya, "Apa fasal?" Katanya, "Oh! Saya tidak tahan, saya seolah-olah itik di sini, tidak ada Kerajaan beri saya perahu dan injin sangkut pun tidak ada. Saya menyeberang di sebelah malam, melawat orang yang sakit dalam dispensary itu. Saya balik ke sini juga. Hari hujan pun saya turun, jadi sekarang saya sudah jatuh sakit". Saya menarik perhatian Yang Berhormat Menteri Kesihatan supaya beliau memerhatikan keadaan yang begini supaya rakyat yang di luar bandar itu adalah tidak syak hati dengan pemerintah Malaysia, supaya mereka mendapat pertolongan ataupun bantuan yang baik seperti yang didapati oleh saudara-saudara kita, umat-umat Malaysia yang diam di dalam bandar juga.

Demikian juga keadaan di dalam rural hospital yang jauh-jauh seperti di Serian dan juga di Beriau. Saya mohon supaya Menteri Kesihatan melawat ataupun memerhatikan keadaan yang begini supaya tindakan haruslah diambil untuk mengatasi kesukaran yang sentiasa menempuh rakyat-rakyat yang duduk di luar bandar.

Dan juga saya menarik perhatian Dewan ini terhadap ucapan belanjawan yang telah dihuraikan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan kita dalam beberapa hari yang telah lalu. Beliau telah menegaskan dalam Dewan ini bahawa oleh kerana permintaan Kerajaan Tempatan Negeri Sarawak, memohon kepada Kerajaan Persekutuan supaya cukai minyak petrol dinaikkan dalam tahun depan. Inipun adalah satu perkara yang menyedihkan hati rakyat di negeri Sarawak. Mengapakah keadaannya begitu diperbuat oleh Ahli-ahli Yang Berhormat dalam Jemaah Menteri Tempatan Negeri Sarawak, oleh kerana bumi negeri Malaysia sendiri khasnya negeri Sarawak telah mengeluarkan beribu-ribu barrel minyak dari tanahnya sendiri. Mengapa Kerajaan Tempatan tidak menaruh kesihan kepada orang yang miskin seperti saya ini? Seolah-olah pemerintah telah meletakkan bebanan yang begitu berat di tengkok ataupun di bahu rakyat di negeri Sarawak khasnya rakyat yang tinggal jauh di luar bandar. Seolah-olah pemerintah Negeri telah menyingkat nyawa rakyat yang tinggal di kawasan-kawasan di luar bandar. Saya mengatakan demikian, bila orang sakit, bukan penyakit yang pilih, orang miskin, bukan orang kaya kerana keadaan communication di dalam tempat saya adalah sangat payah, Menteri sendiri sedar atas perkara ini. Jikalau sekiranya seorang jatuh sakit, selioh batang tubuhnya, maka dia akan dibawa ke hospital di Marudi. Padahal harga minyak sudah \$4, \$5 satu gelen. Bagaimana dia boleh sampai ke hospital? Tentu sekali nyawa orang ini akan kehilangan. Jikalau orang yang kaya, perkara ini tidak begitu sukar baginya, oleh kerana dia ada mempunyai wang ringgit dapat membeli beberapa banyak minyak yang dapat digunakannya dalam perjalanan itu, akan tetapi orang yang miskin macam saya ini bagaimana dia dapat mengambil 20-30 gelen supaya membawa anak, isteri atau suaminya ke hospital untuk dirawat. Oleh hal yang demikian, saya memohon kesihan dengan Jemaah Menteri Tempatan Negeri

Sarawak supaya mereka dengan budi yang kasih dapat menurunkan harga minyak yang sekarang sedang dinaikkan sebagaimana yang telah diterangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan.

Dan juga saya menyentuh sedikit mengenai hal Kementerian Pertanian. Di Negeri Sarawak tidak kurang dari 3/4 rakyat di negeri itu adalah kaum petani. Saya pun merasa bangga serta mengucapkan syukur oleh kerana perbuatan pemerintah tempatan Negeri Sarawak yang telah mengadakan subsidi kebun lada untuk petani-petani yang tinggal di luar bandar. Saya harap perkara ini dapat dijalankan dengan baik oleh kerana pada masa ini ada beberapa orang sahaja peladang-peladang di dalam tempat saya sendiri yang mendapat bahagian dalam Rancangan Kebun Lada ini. Saya harap pada masa yang akan datang tindakan haruslah diambil serta dipertimbangkan dengan teliti supaya membahagikan subsidi ini mengikut kadar-kadar ataupun mengikut kedudukan rakyat di negeri Sarawak. Jangan hanya memberi banyak dalam satu tempat yang tidak mempunyai bahagian. Ini kurang elok juga.

Dan juga saya menarik perhatian Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri mengenai Polis di-Raja Malaysia. Saya mengucapkan ribuan terima kasih dan mengucapkan setinggi-tinggi tahniah atas pekerjaan yang telah dipelakukan oleh Polis di-Raja kita yang telah membuat berbagai-bagai pertolongan ataupun memberi bantuan-bantuan yang baik kepada masyarakat di dalam negara kita Malaysia, akan tetapi ada satu perkara yang saya hendak sentuh sedikit mengenai perkara Polis di-Raja iaitu polis yang menjaga daerah saya, iaitu Daerah Baram.

Dalam bulan Oktober tanggal 21hb ada satu pergaduhan telah berlaku di dalam kawasan itu, yang mana dalam pergaduhan itu lima jiwa telah termusnah; bapa, ibu dan anak-anak sekeluarga telah terbunuh. Mereka telah datang ke Polis Stesyen di Marudi membawa perkara ini kepada polis pada 21hb Oktober tahun ini, akan tetapi mereka ini adalah sangat lengah mengambil tindakan, hingga 24hb baharu mereka pergi ke tempat itu melihat mayat-mayat yang telah dibunuh itu sudah dimakan ulat. Inipun satu perkara yang tidak diingini. Rakan-rakan keluarga yang telah terkorban itu dengan sendirinya

datang kepada saya. "Mungkin kami yang salah", kata mereka. "Pemerintah membiarkan kami berperang, akan tetapi kami menahankan diri, bermakna mereka ini tidak mengambil tindakan, seolah-olah membiarkan kami membalas", kata mereka. Saya pun sangat sedih, perasaan hati saya apabila mereka datang memberitahu mengenai perkara ini.

Saya harap juga Menteri yang bertanggungjawab terhadap hal yang begini haruslah mengambil tindakan. Jikalau orang yang bertugas dalam Balai Polis Marudi itu tidak bertugas dengan sebetul-betulnya untuk kepentingan negara dan kepentingan rakyat, biarlah dia meletakkan jawatannya oleh kerana ada ramai lagi pemuda-pemuda kita yang ada kelayakan yang dapat memegang jawatan yang baik begitu.

Saya juga menarik perhatian Yang Berhormat Menteri Pelajaran oleh kerana keadaan pelajaran di seluruh negara kita Malaysia pada masa ini adalah sangat besar bezanya, khasnya di Negeri Sarawak jauh tinggi di belakang oleh saudara kita di Semenanjung Malaysia. Oleh hal yang demikian, haruslah tindakan yang tegas diambil oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran supaya hal scholarship, supaya hal memberi bahagian untuk pemuda-pemuda dan pemudi-pemudi kita yang ada kelayakan dari Negeri Sarawak dapat mengambil bahagian dalam universiti di Semenanjung Malaysia ini ataupun di luar negeri kita Malaysia supaya keadaan pelajaran di negara kita adalah seimbang supaya jangan saudara kita yang di Malaysia Timur itu mengatakan mereka itu adalah second class citizenship of Malaysia, kita tidak mahu begitu. Haruslah adil. Haruslah perkara yang dikehendaki oleh rakyat kita dipelakukan dengan keadilan.

Sekarang saya menarik perhatian Yang Berhormat Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan. Pada masa ini di Negeri Sarawak, khasnya di kawasan luar bandar iaitu rakyat bumiputra, baik orang Melayu, baik bumiputra yang bukan orang Melayu di Negeri Sarawak adalah dalam kesukaran mendirikan rumah-rumah mereka. Dalam beberapa tahun yang telah lampau senang sedikit oleh kerana dapat memohon daripada Jabatan Kehutanan mengambil kayu ramuk. Kayu ramuk itu ditukarkan kepada kilang papan dengan wang tunai serta membeli

perkakas-perkakas rumah. Pada masa ini perkara ini telah ditangguhkan. Saya tidak tahu mengapa perkara ini telah berlaku. Mungkin diperlakukan oleh Kerajaan Negeri Sarawak dan duit yang sentiasa diberi kepada orang yang tinggal di Rumah-rumah Panjang, di luar-luar bandar iaitu dari timber shares telahpun diambil oleh Kerajaan Tempatan, Negeri Sarawak, disimpan dalam Sarawak Foundation—iaitu baik juga. Akan tetapi kesusahan yang dihadapi oleh rakyat di sana sekarang ialah mereka susah memohon permit supaya mengambil kayu-kayu balak dari hutan simpanan perintah supaya membangunkan rumah-rumah mereka sebagaimana yang sentiasa dilakukan dahulu.

Saya merayu kepada Yang Berhormat Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan supaya beliau memberi bantuan kepada rakyat di luar bandar memberi pertolongan supaya mereka dapat membangunkan rumah-rumah mereka. Saya juga masih ingat lawatan Setiausaha Politik beliau ke kawasan Baram baru-baru ini, dia telah membuat banyak perjanjian dengan rakyat di sana—jangan susah, saya akan kembali dan berhubung kepada Menteri. Menteri nescaya memberi kamu duit untuk membangunkan Rumah Panjang yang moden, begitulah kata Setiausaha beliau itu. Jadi semua Rumah-rumah Panjang di kawasan saya sekarang sentiasa menunggu-nunggu kedatangan duit itu supaya mereka dapat membeli zinc, paku, simin dan apa-apa sahaja perkakas yang digunakan untuk membangunkan rumah-rumah panjang. Saya harap janganlah janji ini menjadi omong kosong belaka, biarlah janji yang begitu harus ditunaikan kepada rakyat yang sentiasa menunggu.

Dan juga saya hendak menyentuh sedikit mengenai Kementerian Perpaduan Negara. Perkara ini adalah satu perkara yang sangat penting untuk masyarakat yang mempunyai berbagai bahasa, kebudayaan dan adat-resam seperti Malaysia. Mungkin di dalam perkara ini ada berbagai-bagai halangan yang akan menggendalikan Rancangan Malaysia yang Kedua yang mana telah mendapat kepujian dari kalangan rakyat di seluruh tanahair dalam beberapa hari yang telah lalu. Perpaduan negara ini satu perkara yang bukan kita ragu-ragukan oleh kerana masyarakat yang mempunyai kebudayaan dan mempunyai berbagai-bagai bahasa dan adat-resam haruslah bersatu-padu. Walaupun saya sendiri berdiri di sebelah yang selalu di-

katakan oleh Tuan Yang di-Pertua—Oppositions, tetapi saya menganggapkan diri saya bukan Opposition, saya dari pihak penegur, kerana saya sentiasa memberi teguran kepada Yang Berhormat Menteri-menteri. Dalam semua bidang yang memberi kehasilan yang baik terhadap kemajuan masyarakat, saya berdiri di belakang Kerajaan, akan tetapi jikalau ada perkara yang akan membawa kesusahan kepada masyarakat yang tidak adil tentu sekali saya sendiri serta menentang. Bukan menentang dengan tidak tentu fasal, melainkan harus memberi teguran yang baik kepada rakan-rakan kita Yang Berhormat Menteri-menteri yang mempunyai kuasa yang penuh untuk melayani masyarakat negara.

Saya juga ingat sebelum Sarawak masuk dalam Malaysia dahulu, perkara ini sudah cukup jelas. Ada rombongan-rombongan dari Negeri Sarawak datang melawat ke Semenanjung Malaysia. Mereka telah kembali dengan hati yang gembira, telah memberi banyak kenyataan mengenai kemajuan dan layanan baik saudara mereka yang di Semenanjung Malaysia. Inipun adalah satu perkara yang kita harus lakukan, bukan hanya dalam beberapa tahun yang telah lampau sampai pada masa ini sahaja, melainkan haruslah perkara yang demikian dilakukan oleh setiap jiwa manusia yang menduduki bumi Malaysia ini yang ingin damai, aman dan sentusa.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Bolehkah Ahli Yang Berhormat tamatkan dalam satu minit lagi?

Tuan Luhut Wan: Terima kasih. Ada satu perkara yang membuatkan perasaan hati saya berasa berat sedikit, Tuan Yang di-Pertua. Pada 2hb Disember yang baharu lalu, saya ada melihat dalam suratkhbar bahawa ada satu kenyataan ataupun satu arahan dari Yang Berhormat Timbalan Menteri, maafkan saya menyebutkan namanya, Datuk Haji Wan Abdul Kadir, mengenai satu buku yang bernama "The Greatest is love". Beliau telah memberi arahan kepada Pejabat Pos bila kamu melihat

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ini perkara detail. Perkara detail tidak usah bawa dalam perbincangan bacaan kali kedua.

Tuan Luhut Wan: Beliau telah mengatakan jikalau ada parcel yang begitu sampai di Pejabat Pos, kita buang sahaja. Ini,

bukan membawa muhibbah dan perpaduan kepada negara, tetapi ini saya yakin dan percaya adalah melanggar peraturan ataupun Undang-undang Pejabat Pos di negara Malaysia. Saya harap perkara yang begitu jangan berlaku lagi esok ataupun lusa.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Dewan ditangguhkan sehingga pukul 2.30 petang esok.

Dewan ditangguhkan pada pukul 6.30 petang.